

聖徒之聲

第十二卷 第三期 一九七〇年三月號



麥基奧大衛會長 • 1873-1970



靈感的訊息

戴艾文長老

瞻望未來，今日的青年將遭遇許多令人驚訝的事情和動態。他們所關切的應該是怎樣保持一種恰當的道義和靈性的平衡，而不為世態流俗所改變。下面這一段話，就提示這樣的一種平衡。

「那使你的理由轉弱，傷害你知覺的敏感，使你對上帝的意識蒙蔽不明，奪走你對靈性事物的愛好，

「那增加你身體力量勝過意識的東西——就是罪——但它看起來是多麼無害。」（韋斯里蘇莎——十八世紀英國宗教改革家韋斯里約翰之母）

人的旨趣和目的，是由一種遠比性或野心更強烈的力量所策動。若人固守上帝所賜予的各種原則，就覺得需要與神建立一種關係；由於這種感覺，就有了信心，並確知他自己並非一種可移動的物質而跟隨生物現象湮沒，却乃是一個永恆性的人。充份認識這項真理的人，就能產生克服黑暗的光明平衡力。



目 錄

封面內頁：靈感的訊息

總編輯之頁：我是最感恩的..... 1

傳記：麥基奧大衛1873—1970..... 3

特稿：基督徒的愛心..... 6

 態度和才幹..... 8

 主的殿..... 10

 現在盡量利用它..... 11

 歸信的開始..... 12

兒童故事：最妙的躲藏處..... 15

 有魔力的東西..... 16

青年欄：你們的分會會長..... 18

 經文中的喜樂..... 20

婦女會：見證..... 21

主日學：如何有效的溝通..... 25

傳道部會長之頁：台灣—香港傳道部會長來書..... 29

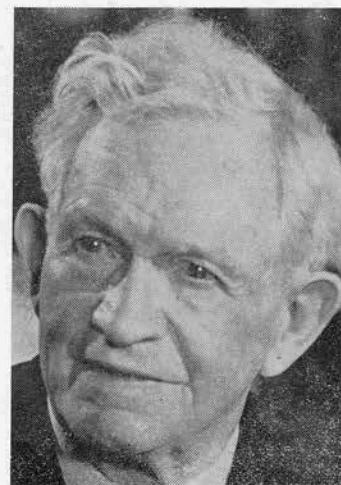
特別消息：香港退休傳教士聯誼會成立..... 30

區會通訊：九龍區會..... 30

封底：甚至寬恕自己

封面說明

麥基奧大衛1873—1970



聖徒之聲

第12卷第3期

1970年3月

Voice of the Saints

Volume 12, Number 3
Published Mar., 1970

發行者：赫 帕

發行所：耶穌基督末世

聖徒教會台灣

—香港傳道部

香港九龍九龍塘

歌和老街二號

電話：K822234

承印者：聯盛印刷公司

香港船街一號

電話：H721259

訂閱費 ▷

台灣地區全年新台幣四十元

港澳地區全年港幣六元

東南亞地區全年美金一元

海外地區全年美金三元

(本文乃麥基會長生前所作的)



我 是 最 感 恩 的

麥基奧大衛會長

我 很感激欣喜，知道教會的教友們及許多普通
人，都認識單靠物質不會有快樂，都比
以前更欣悅於那些最有價值的事。我很高興能與我
的朋友們共享這些有意義的事。若要列舉數項，我
該說我最感恩的是：

1. 出身於高貴的父母及有一個配稱的姓氏。

家庭予孩子以姓氏，得在社會立足。孩子希望
他的家庭，也像他朋友們的家庭一般善美。他要能
夠以有這樣的父親為榮，也希望每次仰望母親時能
得到一種靈感的感覺。母親要以身作則的盡她的職

責，使她的兒女跟她共享一切美好、可愛而純潔的事物。父親的責任是在將自己的生活作為典範，能
予兒女以美好的姓氏。

榜樣比觀念更有效力。父母的職責，是在成為
他們期望兒女所成為的那一種人。我非常感激我的
父母就是這樣盡他們的責任。

2. 有一種恆久的信心，相信神和耶穌基督的 神聖性。

對上帝有信心當然是個人性的。它應該是你的，是我的；而且應該出自於心靈深處。所以我覺

人有快樂的特權 ····

得，並且認為，相信於基督就是現今世界最重大的需要，是決定個人信仰和目的的信念；它是一種力量，能促進行動，也應該是人類生活中最基本的驅策力。

對於那些接受拿撒勒的耶穌為上帝之子的人，對於那些以全心全意相信耶穌今日仍活着並能影響世界的人，基督的教訓和祂的人性已成為真實。

3. 有能力和機會享受顯示於自然中的上帝的恩賜。

神所創造的一切美麗事物，都令我悅目歡心。我曾見過南海美麗多姿的海水和島嶼，也曾見那兒野生動植物的生活。當教會遣派我往訪世界六大洲時，我因見各處的美麗風光而慨嘆上帝對人的善意。我也曾在教導我的幾個孩子們，如何把我們在猶他州鴻志維的農莊土地耕耘成直行，準備適當的播種床，撒下好種子，眼看那第一株新綠葉長時，喜悅不禁。我曾跟他們肩並肩的一同耕種，試看那些玉蜀黍苞最壯大，期待着麥田變成金黃，然後收穫莊稼；就像我的父親所會教我的一般教導他們。

4. 有親密的家庭關係——親切的家人和忠心的朋友。

甚至只有一個朋友的人，也是富足的；何況我有這麼多忠心而又真誠的朋友。

人有快樂的特權，但須揀擇領向快樂的道路。快樂的最實際來源，就是家庭。家庭因有愛而得永

久，永久的家庭就有幸福，幸福的家庭就是國家社會的力量。安心滿足的個人，共同過着不自私及有愛心的生活，就構成一個快樂的家庭；同樣的，安靜滿足的家庭，就構成進步的和平社會；許多這樣的社會，就構成一個進步的愛好和平的國家。所以，現代文明的延續，有賴於良善管理的序化的家庭。

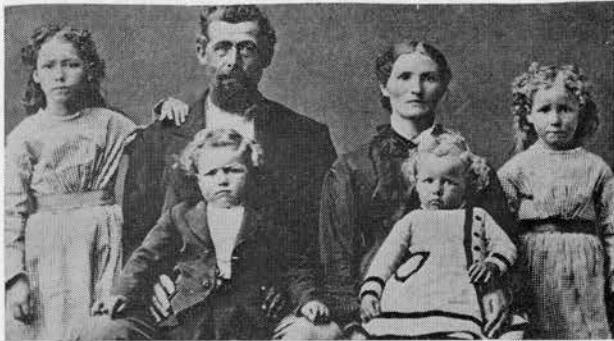
最美好的生活包括：保持身心純潔，靈性和智力敏銳，喜於擁有一切美好善良的事物；能夠樂享上帝賜予我們的一切；有益友，自己也成為別人的朋友，並且有家庭。

5. 有機會在基督的教會中協力服務，更甚者就是知道有一位怎樣愛我的父，願予幫助及指導給那些誠懇求取的人。

人生最有意義的召喚，就是能夠服務人羣。人生最尊貴的目標，就是奮力使別人生活得更好更快樂。工作和品格，是我們將來離開這世界時唯一能帶走的兩樣事物。你能想出其他任何一個組織，較你在耶穌基督末世聖徒教會這樣的組織中服務，更有效力嗎？可是，為着更有效力起見，我們應該時常藉着謙卑而誠懇的祈禱，向我們的天父求取協助和指導。祂喜悅教會在地上的工作，及那些作為祂的僕人而工作的人。

由於上述幾項及其他許多祝福，我內心充滿感激，我是最感恩的。

這是麥基奧大衛最早期的照片，當時他是坐在他父親的膝上。(下)



麥基會長與他兩位副會長白朗壽及斯密斐亭約瑟，在鹽湖城大會堂內主管許多次總會教友大會。(上)



一九二一年，十二使徒議會的麥基奧大衛和賈農許長老作一次環球性的旅行，探訪教會在各地的傳道部，這是總會當局人員，作這樣的旅行的唯一一次。(上)

麥基奧大衛 1873-1970

教會新聞秘書

斯密亨利

耶穌基督末世聖徒教會的先知、先見和啓示者

麥基奧大衛會長於一九七〇年一月十八日，在猶他州鹽湖城他的寓所內逝世，享年九十六。他的殯葬儀式是在一月廿二日，在鹽湖城大會堂內舉行。

一九五一年四月九日，教會教友聚集在聖殿廣場那座富歷史性的大會堂內，就在這一個莊嚴的聚會中，年屆七十七歲的麥基奧大衛被提名贊助為教會的第九任會長。

這位受人敬仰的先知、先見和啓示者之死，結束了一段前所未有的進步時期——差不多廿年來，他使神在地上的國度獲得了無可比擬的龐大進展。

這個龐大的進展就是摩門主義的廣泛傳播，在今日教會接近三百萬的教友中，超過半數以上是除了麥基會長以外，從沒有認識任何先知的。在他的任期內，教會經歷了一些教會歷史中任何相類似時期，從未有過的進步和發展。

麥基會長在擔任教會的領導責任時，曾經立下



一九六一年二月，麥基會長在海德公園會所奉獻禮中的演講情形，這是在大不列顛的第一間摩門會所。(左)

決心：「我將盡力而爲，生活配稱，以便常能有聖靈與我爲伴。」他在任期內富靈性的領導和成就，證明了他確常有聖靈同在。

那確實是一個「黃金時代」——在這段時期中，教會開始向國際伸展。當一九五二年夏天，麥基會長首次以總會會長的身份訪問歐洲的時候，他感覺到「歐洲教友與美洲教友之間相近似的地方。」就在這次訪問中，他揀選了興建瑞士聖殿的地方，同時視察那塊預算購買而現在已在上面建築了倫敦聖殿的土地。

他認爲如果世界各國的末世聖徒，都能獲得聖殿的偉大靈性祝福，他們便會留在他們的家鄉，幫助建立那裏的教會。他在這方面所下的許多努力，可從他在任期內所奉獻的五座聖殿，獲得證實。除了兩座是在美國本土的外，其餘三座均分別矗立在瑞士、英倫和新西蘭。

他的「國際政策」的另一個明顯證據便是他首先在英倫、歐洲、南美洲和太平洋的島嶼上組織錫安支聯會。它們之中最早的是在一九六一年成立的曼徹斯特支聯會。

麥基奧大衛是在帶點戲劇性的情況下成爲總會會長。教會第一百二十一屆週年教友大會已計劃好在星期五、星期六及星期日，即四月六、七及八日舉行，幾個星期以來，大會的一切計劃已在加緊進行和籌備。但是剛好在大會前兩日，一九五一年四月四日，亦即斯密喬亞會長八十一歲生辰那天，這位總會會長在他鹽湖城的家裏逝世。當時在他床前的除了他的家人外，還有那位繼任他的人，會長的重大斗篷將要落在他的肩上。

麥基會長當時是總會會長團的一位副會長，而且是十二使徒議會的會長。剛在一日前，當他來到這位年老的領袖床前探望他，並發覺到斯密會長已不能辨認他的時候，他便完全認識到領導的責任將會落在他的身上。這是一個令人謙卑的經驗。

兩天之後，教友大會在大會堂召開，而會長座位則空置着。當時主管當局是十二使徒議會，而麥基奧大衛是該議會的會長。大部份聚集的人或從無線電或電視機收聽的人，都會記得這是第一個由十二使徒議會所帶領的教友大會。

星期六的教友大會被取消以便舉行斯密會長的葬禮，一切儀式是由麥基會長主持。之後教友大會

麥基會長是曾經遊歷過最多地方的總會會長，此照片是在他向一羣新西蘭會衆講道時攝。（上）

麥基會長認識許多政界領袖。這是他在數年前探訪新西蘭首相納許華德時攝。（下）



展期一天，在星期一早上舉行聚會，而麥基會長便是在這個莊嚴的聚會中被提名贊助和重組總會會長團，他當時的兩位副會長是黎棣芬和克拉克路賓。

在麥基會長爲總會會長的十九年內，教會所獲得的龐大進展，可從教友的總數，支聯會和支會的數目，和傳道部的數目中顯示出來。當他在一九五一年初任爲會長時，教友的總人數大約是一百一十五萬人。今日它已經接近三百萬之數。一九五一年時有一百八十個支聯會；今日已有五百個。當時有一千五百四十一個支會和獨立分會；而今已超過四千二百個。一九五一年時教會有四十三個傳道部；現在已超過八十個。

麥基會長富激勵性和進取精神的領導是這個進步的主要因素。在世界各地凡有教會一間分會設立的地方，都會感受到他的個人影響力。他是歷任總會會長之中遊歷最多的人，他利用現代化的交通工具，旅遊至世界每一個角落，與聖徒相聚，鼓勵傳教士、奉獻教堂和聖殿，並爲教會結識朋友。他曾數度前往英倫和歐洲，亦常探訪在中美洲、南美洲和墨西哥的傳道部，他曾到南非訪問一次（他是第一位訪問那地區的總會當局人員），亦到過分佈在



一九五二年六月，麥基會長夫婦在他們的兒媳麥基羅倫士夫婦的陪同下，到芬蘭的赫爾星岐訪問。他們受到教會芬蘭傳道部會長麥第亨利的熱烈歡迎。(上)

在麥基會長領導下，五座末世聖徒聖殿被奉獻。其中三座是在美國國外。一九五五年八月，他參加倫敦聖殿的動土禮。(左)

太平洋島上的傳道部，包括以前從沒有總會會長到過的紐西蘭和澳洲。一九〇六年四月，當麥基會長祇三十二歲時便被按立為十二使徒議會之一員，因此他成為一個總會當局人員已差不多有六十四年。

麥基奧大衛是在一八七三年九月八日，出生於猶他州奧格登谷鴻志維村，父親麥基大衛是一位蘇格蘭的摩門改宗者，而母親伊文斯珍妮則出生於威爾斯。當大衛祇得七歲時，他的父親被召喚到大不列顛作兩年的傳道工作。於是母親和子女便得留在鴻志維的家裏，負責打理農莊裏的事務。(鴻志維村的家是麥基家族多年來休憩之處，麥基會長時常喜歡和他的家人到那裏共渡快樂的時光，直到他最後——病重為止。)麥基奧大衛在鴻志維村接受他早期的教育。一八九四年他進入鹽湖城猶他大學，在一八九七年畢業，並代表他的班作臨別的演講。

畢業後他被召喚為傳教士，並且是和他父親一樣到大不列顛傳道，這樣他便開始了傳道服務和領導的工作，成為教會其中一位出色的傳教士。一八九八年三月，他被指派為格拉斯哥區會的會長，他在這個職位上服務了超過一年，直到一八九九年九月他傳道期滿時才解職。一八九九年他接受惠勃書院——即現在惠勃州立學院——的聘請，擔任教授的工作。他在一九〇二年便被任為該書院的院長。

一九〇一年一月二日，麥基會長和李格斯愛瑪

在鹽湖城聖殿結婚。他們天生一對，為全世界末世聖徒立下幸福家庭的模範。他們共有七子女，就是：麥基羅倫士、麥基路寧博士、麥基樂爾(逝世)、百樂羅素(露珍)太太、雅斯頓干威(愛瑪妮)太太、麥基愛德華及麥基羅拔。

麥基會長在一九〇六年被召喚為使徒之後沒有幾個月，便被指派為德撒律主日學聯會總會助理監督。一九一八年再被指派為總監督，他在這職務上工作直至一九三四年，被召喚為總會會長團的副會長。麥基會長被譽為「現代主日學之父」。在他的許多貢獻中，沒有一樣能比統一主日學計劃及發展主日學課程的技巧和講授方法更重要和更深切。自幼兒至父母班，都按他們的年齡而編寫適合他們的研習課程，而且還推行全教會性的教師訓練計劃。

麥基會長曾對教會的教育計劃作出了重要的貢獻。從一九〇六年到一九一九年，他是教會教育委員會之一員；而從一九一九年到一九二一年，他是教會教育部長。他亦曾為猶他大學的監督和猶他州立大學的董事。他在逝世時是楊百翰大學董事委員會及教會教育委員會的會長。

一九二一年，麥基會長曾和賈農許長老作一次環球性的旅行，探訪教會在各地的傳道部，這是總會當局人員第一次，亦是唯一一次作這樣龐大的探訪。他們在這個指派上所經過的旅程超過六萬二千哩，除南非外，足跡遍及所有傳道部。

一九二二年，麥基會長接受委派，負責主管歐洲所有的傳道部，當時他的總部設在英倫。他在兩年後返回鹽湖城。在以後的十年內，他繼續執行他在使徒職務上的工作，幫助指導教會世界性的活動。後來在一九三四年，他被郭禧百會長召喚為總會會長團的第二副會長。他在郭禧百會長，及後來在斯密喬亞會長之下，繼續負責這個職務，直至他在一九五一年被贊助為總會會長為止。

麥基會長除了在教會擔當繁忙的工作外，還盡了許多顯著的公民責任。一九三八年，猶他州居民正熱切地等待着將在一九四七年七月到來的摩門先驅者進入鹽湖谷一百週年紀念，而麥基會長更被猶他州州長委派為百年紀念籌備委員會的主席。在他的領導下，猶他州在一九四七年內進行了整一年的慶祝。同時還在鹽湖城東部山腳處，即楊百翰和摩

(下轉第十四頁)

基 督 徒 的 愛 心

彭 寧 約 翰

末世聖徒的最顯著特徵，就是他們對同胞的愛護。耶穌教訓我們，愛上帝和愛鄰人是最重大的誡命；使徒保羅再強調，如果缺乏博愛，任何事情都不能完成。

基督徒愛心的意義，反不若一些更具體的原則，如遵行什一奉獻，智慧語或禁食捐獻等，那般的清楚明顯。部份困難就是，因愛心有許多不同的種類。例如，我們大部份人都會同意的，就是基督徒愛心，並不像一男一女熱戀時，那麼强有力的情感及身體的吸引性。

然而，我們可以想像，基督徒愛心，就類似朋友或家人之間的那種愛。我們對於家人或朋友，基於相同的經驗，價值和特別的愛慕，有着積極的，親切的，溫暖的感覺。如果我們以為有基督徒的愛心，意思就是對全人類都有像對家人朋友們所具的那種感覺，那麼，這項原則對於大部份人來說，就顯得太過理想化了。我們怎樣可以愛敵人如愛我們的親人呢？我們怎樣可以對那些導已或懷有敵意的人，有親切溫暖的感覺呢？

基督徒愛心跟家人或朋友之間的愛，是不相同的。它不是基於感覺，而是一種意旨的行動。我們要善加控制我們的意旨，甚於控制我們的感情。我們也許難於對那些恨我們或惡意利用我們的人，有甚麼溫暖積極性的感覺；但是我們總能夠以善意對待他們。善意者，就是不論我們對別人的感覺是怎樣，却約許自己作出對別人有最大益處的行動。這項委身行動是基於一種信念，即認為每個人都是上帝的靈性兒女，有着品格、靈性和智力等成長的最大潛能；因此，每一個人都有不可數計的價值；

不僅為着他是人，也為着他所具有的潛力而能做到的地步。

所有末世聖徒，無論現在某些人對他們自己或對別人所作的事傷感，也都應該每一個人的神聖性和價值，予以最大的尊重。我們擁有福音，就要約許自己盡所能的去幫助上帝的每一個子女，認識他們所具的充份潛能。這項委身從事的工作，就是世界性善意的基礎。我以為就是要約束和促使我們的行動意旨，使之對別人有益，並關懷別人的好處，儘管我們對這些人也許沒有溫暖親切的感覺。甚至有些時候，當我們遭遇的是惡意的、仇恨的、不可愛的人時，我們的感覺也許正相反。要點是我們應該能夠發揮基督徒的愛心和善意對待人，儘管我們也許不喜歡他們。不像我們喜歡我們的朋友或旨趣相投人一般。

為着說明這一點，且考慮一個好母親和她的子女之間關係的例子。母親是最關懷她兒女的福利的，她的一切行動，都以對他們最有利益為前提。她對他們的感情，是溫暖親切的；但是，最好的母親，也有發怒和激忿的時刻。感覺永不是一致的，孩子們有時候真是一種試煉。他們甚至對待最愛他們的母親，偶而也表現出相反的感覺。然而一個好母親，即使在激憤、困惱或發怒的一刻，也不會停止供應兒女的需求。她的行動仍然受她負責他們的利益的意識所領導，不論她當時那一刻所對他們的感覺是如何。當他們飢餓，她給他們吃。若他們受傷害或處於危險，她立即趕來搭救。

另外一個例子，就是一個醫生、律師或教師與他的顧客之間的關係。當我們去看醫生時，我們不

會以為他的服務性質，乃根據他是否喜歡我們而定。我們期望他予我們以優良的專業服務，不管他個人對我們是否有好感。同樣的，我們希望孩子們的教師，會深深關心和供應孩子們的教育需求，雖然教師也許對某些孩子較其他孩子有更溫暖關切的感覺。

這是高度專業人士的一種個性，他可以把自己的感覺與職業約許分開，不論他和人感覺如何而為其顧客謀最大利益。我們在學習運用善意時，應該對在我們影響之內的人都待以善意，這樣作，我們的基督徒愛心就成為我們生活中的寶物。

與善意同時產生的，就是施者與受者内心中所發生的溫暖親切的感覺。當我們以善意相待異類、惡意或仇恨的人時，有時對方會因之改變態度，而以同樣善意回報我們。

這樣的結果是值得鼓勵的，但是我們要記住，事情並非常常如此，所以我們要繼續以善意待人，而不理對方如何待我們。友誼是需要雙方共鳴的，善意則否。有些時候，當我們以善意待某人，他雖然並不同樣相待時，我們也會對他有好感。基督徒的愛心，無須根據個人的感覺，或受者如何接待該愛心的感覺；它是一種意旨的行動，而不是情感的反應。保羅告誡羅馬人應彼此一視同仁，並與謙卑的人交往時，就表示出基督徒愛心的精神。他們接受他的教導，需要把應視全人類為尊貴作他們的目標。

當我們在日常生活中，努力試行基督徒愛心的原則時，應謹慎避免一些陷阱。其中之一就是，不可抽象的行使善意，應該是具體的。這不會有意願

的衝突，但卻會使我們誤以為是在奉行善意的原則，而實際却否。

例如，我們應待全人類以善意，但我們在教會或工作範圍或鄰居中，不以善意相待跟我們有接觸的個人，那麼，這所謂善意的意識就毫無意義。有些人對教育工作，可以說得天花亂墜，但卻不支持或幫助當地的任何學校。另一些人聲言他們是愛國的，但卻不負起國民的天職，如不去投票選舉等。

我們之中有些人，儘說他們自己愛教會，却不作任何具體的小事，不跟其他弟兄姊妹一樣貢獻自己的時間，力量和才能。只是抽象的待以善意而無具體的表現，是一種誘惑，也是欺騙自己的根源。

基督徒愛心的另一嚴重障礙，就是我們選擇行使善意的對象的這種傾向；這種選擇，常常是根據彼此屬相同的宗教、種族、國籍、社交階級和教育水準等。如果是這樣，那就顯示出，我們對善意的信念還不足夠，未能達到一視同仁的基礎。如果我們以善意待人，只限於與我們自己有相同的某些事的人時，那就並不是基督徒愛心。自然地，同類是相聚的，其他每一個人也如此。這一點本沒有甚麼不對，但却不可與基督徒愛心混為一談。

基督徒愛心是一件很大的挑戰，也是人生一世的探尋。能夠只根據需求而以善意相待，就是我們的目的。這樣的行為，絕對是居住日榮國度的資格之一。開始我們在家庭和教會中，以善意待人；但是我們行為的最大試驗，就是不論何時遇到陌生人、不可愛的人或惡意的人時。我們的以上帝為宇宙之父及全人類皆手足之信念，應該足夠堅強而使我們能面迎這樣的試驗。

態 度 和 才 幹

小斯密喬亞

我們能把耶穌於廿個世紀前揀選領袖的態度，跟現代商業高級行政人員選擇執行職員時的方法，作一個比較嗎？

這是一個行動興趣的問題，也不是三言兩語就可以討論完的。很明顯的，商業行政人員選擇有效力的職員的目的，與耶穌所想達到的目的，是不可以整個拿來比較的；但是，其中一些普遍性的類似點，却可以指出來。

在兩者情形之下，領袖必須充份認識他所要達成的事。他本身必須有真正的領導才能，又能夠鑑識別人的領袖幹才。他不可以期待十全十美，但他不應以平凡或不大忠心而滿足，他應該期望願意學習和願意工作的決心——而這樣工作常常是極度困難的。

意思就是，這項選擇對於該企業的基本價值，有連帶性的重要關係，但不會影響到該事業——商業領袖（或救主）予對方以個人的指導，但被選者在他的感應和策動下，自己負起重要的工作，以便在任何情形之下，一旦最高領袖的重責落在他們身上時，也能夠挑起重擔。

他們對事業有充份的積極的明顯的信心，雖然在選擇時或工作上難免有錯時，他們也不會成為致命傷。若有錯誤發生，總可以採取必需的程序上的改變。新的遠景與經驗和責任俱來；新的力量也是來自新發現的需要。

★小斯密喬亞，是教會第八屆總會長斯密喬亞之子，哈佛大學商業管理系教授，於一九六九年十月二日逝世。

堅強的心意

在商業界中，一個領袖總是降服於那些具有必需的各種特別技能的職員。他們要能夠和願意與領袖及別人合作無間。這就包括態度和技能。事實不容我們爭論耶穌是否揀選有技能的傳道人、受過訓練的教師、偉大的組織家或深識的學生，來建立祂的組織；祂當時最關心的是態度——學習這件事的願心吧？也許是。但是當時，學者的成就只限於揀選的少數人。祂也明白人的才幹，祂——主——一定是召喚這些天生有智慧、勇氣和體力的人，來墾殖新的國境。祂一定——已經——召喚那些知道時間的實際價值的人。

耶穌知道，比那些商業人員更明白，他的組織的長期性目標，以及他的人的才幹，如何可以速貫起二千年的鴻溝，把力量和影響力帶到祂的組織，在最後奮鬥中得到成功。耶穌在達成祂當時的目標，即當時往國外傳播福音和建立祂的教會——祂選擇了作該種事工所必需的堅強的心意嗎？讓我們來看看。

漁人，農夫，牧羊人

就一方面來說，耶穌當時是在一種促進宗教運動中工作，就是猶太教。另一方面看，祂是在復興它和改良它——如果不是轉換它。所包括的有目標、價值、方法和目的。

在耶穌的時代，及以前的許多世紀中，猶太人是一個附屬國，他們有自己的祭司階級、先知甚至國王，然而這一切都附屬於非猶太的大君主。讀者們會記得，猶太人長久期待一位救主或救贖主（不同的名稱），把他們從奴役綑縛中釋放。

以這樣的社會背景，人們很容易以為耶穌一定來自著名的祭司或統治階級的一個家庭，至少也會想像祂從這一類人中揀選祂的門徒。然而事實却不是這樣。像約瑟一般，祂只是一個木匠。祂揀選了漁人、農夫、牧羊人、一個低微的官吏和少數幾個簡單技工，他們也許對經文都有同樣的認識，並且都有我們所謂高級工人階級的傳統、希望和困難。根據我們所知的有限事實，他們代表一種廣闊的氣質系列。

當然，他們都認為耶穌是一個極不普通的人；因此，他們願意減少他們對生活的追尋，他們幾乎

陪伴祂去任何祂去的地方。他們密切的觀察祂，他們問祂許多問題，也盡力照祂的要求去做，雖然他們常常不十分明瞭這麼作的目的和意義。

祂短暫的傳道生涯的簡單記載中，沒有給我們各別門徒的詳細資料，但已暗示一點，就是根據他們大部份或全體的看法，他們所認為耶穌所要達成的及甚麼是祂的基本目的，在這一點上祂們有不同的看法。他們希望看到和聽到的，常常根據祂實際告訴他們的事，因此尋求鑑別它們。讀者們會記起，衆門徒對祂及祂的教訓有強烈的信心；但是也有些時候，他們之中至少有某幾個發生疑惑。

出賣，否認和疑惑

記錄中耶穌在世生涯的最後一些事件，清楚顯示這些曾被耶穌公開諷評的「有權力的人」——世

首次召喚門徒。



俗的和宗教的——有時認為祂是一個惹起麻煩的人物，並常常以為祂是一個危險革命份子。

與祂同時代的各階層的人——朋友和仇敵——都會驚訝於祂所教導的是甚麼，祂所行的奇蹟事工是甚麼，祂竟敢講甚麼，敢說蒙福的是甚麼人，及敢於定人的罪。

那些恐懼祂在羣衆中勢力日益強大的人，終於把祂釘死在十字架上，雖然祂是決心為全人類謀福利，拯救人類脫離罪和個人及歷史的邪惡影響。事情似乎是恰恰相反，但並非不可理解的，因為人的天性通常是——重視財富、權勢和地位，因此唯恐任何人或任何原因，阻撓這樣的野心，而增加人類公義和發揚擴大同情心。

耶穌曾為那些無可救藥的人哀哭，祂請求上帝寬恕那些把祂釘死十字架的人，因為他們不知道自己所作的是甚麼。

雖然門徒以前確會表現忠心，但在祂最後時間的惶恐混亂中，猶大出賣祂，彼得否認自己認識祂。當祂死亡而又復活後，多馬還疑惑於自己所見的實事。還有一些人，當耶穌首次向他們顯現時，他們似乎不認識祂。

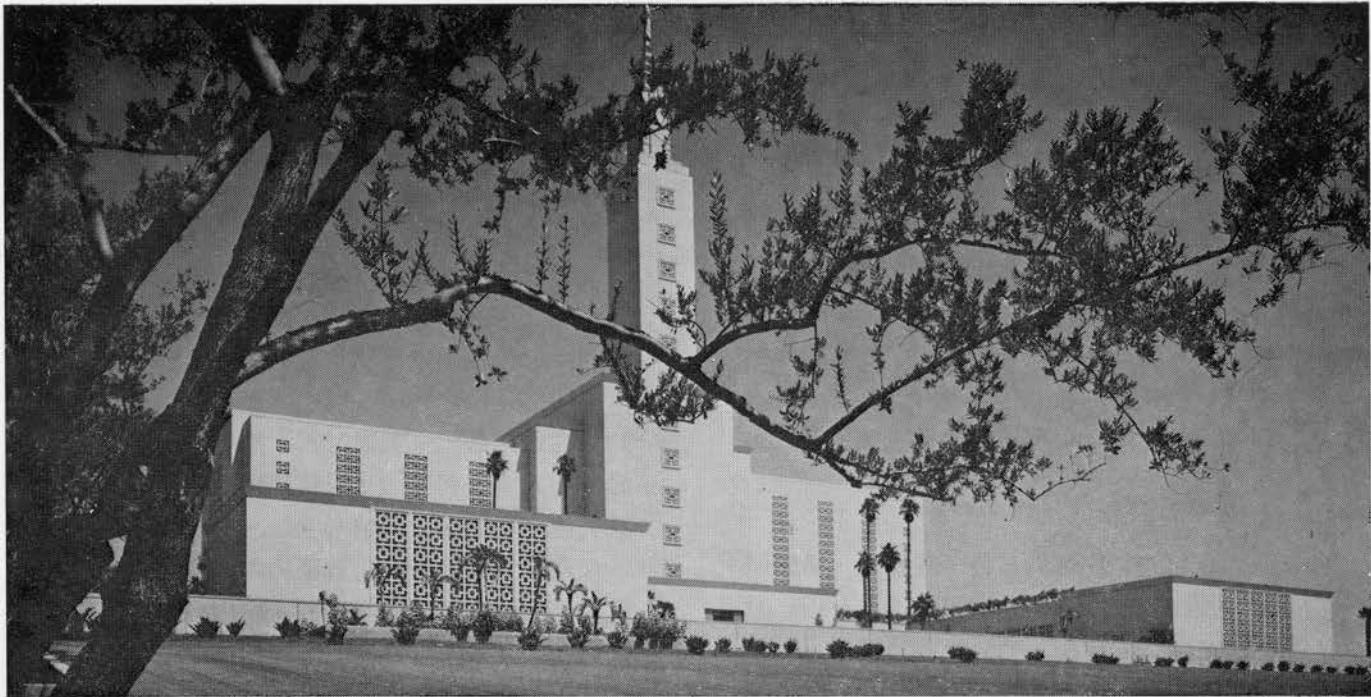
忠於他們的召喚

十字架殉道事件之後一段時期中，祂的門徒和一些信徒都很迷惑，無疑的也很失望，這在記錄中很明顯。直到逾越節過後，他們才藉着聖靈的恩賜而瞭解（參閱約翰福音20：22）和認識，對於他們及對於全人類都重要的，就是基督的服務、生命、死亡、復活，向他們顯現、最後離別及應允第二次來臨。

耶穌離去後，猶大的使徒位分就被馬提亞所取代，同時保羅跟另一些人成為活躍的傳道人。

之後，記錄——經文的或世俗的——上曾記載的使徒們，都把他們的全部時間用來傳播耶穌曾教導他們的教訓。他們呼籲所有能接觸到的人，相信救主各項原則的大智大能，依照他們的生活榜樣而過活，因而得以獲永恆的莊稼和利益。

耶穌是聰明地揀選祂的門徒嗎？他們是好好的和有效力的侍奉祂嗎？他們以殉道來推進祂的事工，並且忠誠的極度的傳播祂的「大好信息」。本文開端的問題，應得一個堅強的「是」為回答。



主 的 殿

屈佐約翰長老（註）

聖殿是執行教會最神聖且包含豐富律例的地方，它是「祈禱之殿，禁食之殿，信心之殿，學習之殿，光榮之殿，秩序之殿，上帝之殿。」（教約88：19）是主在地上的家。

聖殿在每一項神約中是必需的。因為在聖殿中，主親自或藉着祂的神聖的靈而啓示；同時，藉着聖殿，為世界之最後命運而作之準備得以進行。在聖殿中，今時與永恆是溝通的，救恩計劃的單位得以明顯，遵行福音的生活集中於聖殿活動，也由於聖殿而完成。聖殿內發出的靈性力量，向外祝福全世界。主的殿中的光，照亮教會中每一個適合接受聖殿權益的家庭，從聖殿通往人們家庭的道路，發出神聖的光亮。蒙聖殿靈性照亮的每一個家庭，它的家人都是愉快，開明和慰藉的。我們所貪求的平安，就存在於這樣的家庭中。確實的，地上有聖殿時，整個世界都分享到它們發出的亮光；沒有聖殿時，人的心變成沉重，他們好像跟以諾時代的人同說：「錫安消散了。」

聖殿是為教會教友們的好處和啓迪。聖職之鍵鑰在聖殿中啓示，「上天」在聖殿中授權人類以解決生活中之各種爭點。人們在其中得與天上權威交談，直到疑惑及問題都由知識及肯定取代。有深奧意義的聖殿律例及儀式，促進生命真理的完整而包含豐富，解釋生存的奧妙，並且使福音更瞭解。那些曾坦誠接受聖殿祝福的人，有增添的力量解決人生困難，並對人生有新的認識。

人經過聖殿事工後，有更崇高的個性與靈性歡愉。每個人終生只接受一次聖殿頒賜祝福，但是可以代那些已離世的人接受許多次。他每作這麼一次，就完成一次世上無已報答的不自私的行為。他

註：屈佐約翰長老，一八七二年出生於挪威，於一九五二年十一月廿九日逝世。在一九二一年蒙召喚為十二使徒之一以前，曾任猶他州兩間著名大學校長。他是一位多產的天才作家，曾長期擔任教會「進步時代」雜誌之主筆。

嘗試到甜密救恩滋味的一部份。他更趨昇爲全人類而死的主耶穌基督的身量。這麼樣爲逝者服務的人，走出聖殿入於人羣時，有新增的力量公正待人，并能真正奉行那金玉律言——「你願別人怎樣待你，你就這樣待人。」

這樣的代行服務還有立即的酬答。每逢個人代逝者接受一次聖殿頒賜祝福時，就重溫一次人的永生路程，得再次被提醒永恆進步的各種情形，及自己服從上帝律法的承諾，而深切體會必須應用真理才使真理是活着的，並得再踏上正義之人的光榮路徑。他的記憶刷新，他的良知得訓諭，他的希望舉向天庭。重覆聖殿事工是每日祝福之泉源。無論你轉向何處，那些執行聖殿事工的人最得益。

那些進入聖殿並願獲取其中經驗的人，首先應純潔自己的心以作準備。心地純潔的人，才能充份享受聖殿之祝福。不配稱的人，或心意專注俗世事物的人，即使進入聖殿，也可會意識到聖殿律例之美麗和珍貴。心靈潔淨的人才會知道上帝是在祂的殿中。我們要記住，聖殿事工就像教會中其他各方

面的事工一樣，是由不十全十美的血肉凡驅之人所執行；但是其故事和教訓，及聖殿頒賜祝福的各項却是神聖而完美的。進入聖殿者，應透視非完善之物質而看到靈性的完全。

那些正確使用聖殿權益的人，將獲得平安、瞭解與歡愉。年輕人、中年人和老年人都需要聖殿所提供的幫助。最好是在人生中盡早尋求聖殿的祝福。婚姻若不是在聖殿中經有權力聖合的人所撮合的，他們的生活將喪失了許多的意義。聖殿是「所有聖徒感恩之所……以使他們在瞭解他們的職務原理、原則、教義及有關神的國度在地上的一切事情後，而得完全。……我將在那裏，因為我願意進去；所有心靈潔淨而進入聖殿的人，都將得見上帝。」（教約97：13—14，16）每一個末世聖徒都需要這樣的祝福，全世界也都急需它們。

想一想，我們若沒有聖殿及其代表的真理，會是多麼貧乏！我們讚美主，感謝有我們的聖殿和懂得如何利用它們。願我們永遠都是建造聖殿和使用聖殿的人！

現在盡量利用它

伊立察

曾經有一個故事說及一個有天才的女孩子，似乎沒有充份利用她稟賦才能。某一天，她母親衝動的搖憾着她說：「我已經給了你生命，現在你要利用你的生命！」我們可以想像我們的天父也這樣說：「我已經給你們生命，現在盡量利用它吧！我已經給你們時間、機會、才能、智力、美好的大地及其上的一切，現在利用它們來發揮它最大的效力吧！」這不禁引起一句話，在目前是不大聽人說起，但卻有非常意義的：「我們來這兒不是玩耍、夢想或遊蕩。」世界上最大浪費就是虛擲時間、機會、天才和創造才能——不關心發揮、不關心學習以及不關心工作——抱着不理會、自甘墮落和沒有甚麼用的態度。在世這段時間是給我們作準備，嚴肅的思想，和完成責任；所以，我們最好找到我們的方向，找到自己，朝目標邁進，避免吊兒郎當的態度，或浪費上帝恩賜我們的機會和寶貴的才能，使這片廣大的蒙福之地及每個人生活得安定的因素——即減低不安定不滿足——就是我們大家要努力從事發揮天才，並把最好的才幹用在有益的事情上。記住我們的天父也許會搖憾我們，並且不忘記說（實際我們不警覺他已經這麼作了）：「我已經給你們生命，現在，盡量利用它，發揮它最大的效率吧！」

歸信的開始

霍姆斯撒母耳（註）



「你是基督，是永生神的兒子……」（馬太福音16：16）

耶穌問西門彼得他是誰，然後說他的熱烈回答是一項啓示。在那一刻，彼得有完全的知識，全心全意的，並且是絕對信服；然而，在這之後，軟弱和動搖却繼續再重駐這位蒙揀選門徒的心靈中。

自從彼得時代之後，其他相信耶穌基督的神聖性的人，都曾經尋求信心的固定意識，但却發現他們的信心是在一種動搖平安的情形下生長。漸漸的，有關宗教信念方面的經驗告訴我們，從個人一瞬間的啓示之後，並不接着就有自動的生活各方面

的美景，或不費力而得的各種關係，或對一切問題困難有現成的解答，或一切疑惑永久消除。

你回頭以後

彼得的情形就是這樣。這個被名爲衝動的，沒有耐性的，性急的人，必需學習和認識，個人的歸信，是一項漸進的過程，而不是固定的狀態；這對於我們大家也是一樣。在該撒利亞腓立比境內，及後來在山上改變像貌時他所有的確實知識（參閱馬太福音16：13—17；路加福音9：25—32），是這個熱心的漁夫在改變過程中的重大階段；但是他對於瀕賽亞的使命的信念，仍然在接着的三年中，繼續以直接而具體的方式，反映在這個曾以雙手賺食的人的生活中。

在彼得最初的重要自認信仰後的那段訓練時期內，雖然蒙耶穌經常暗諭祂的死亡，但並沒有使這個門徒充份明瞭。甚至耶穌明顯的說要去耶路撒冷，去忍受長老們、祭司長們和文士們的許多事情，結果要死去並在三天之後復活；可是彼得向主抗辯，斷言這樣的事不會發生。他終於遭到尖刻的叱斥說：

「……撒但，退我身後去吧。你是絆我腳的。因爲你不體貼神的意思，只體貼人的意思。」（馬太福音16：23）

這種衝動似乎是自然的人性，反抗，採用激烈的手段，以人的判斷來代替神的，這些都在彼得身上發生，而且後來也再重現

當主的死亡時刻接近時，他告訴門徒，他就要離開他們。彼得表露他個人的忠誠，誓言願意爲耶穌犧牲生命。但是，耶穌早已看到這心愛門徒未來的悠長試煉前途，只是警告他說：

「……西門，西門，撒但想要得着你們，像篩麥子一樣。但我已經爲你祈求，叫你不至於失了信

註：霍姆斯撒母耳，獲猶他大學學位後，現在加州三藩市執業律師。曾於一九三八至一九四〇年，傳教服務於下列顛及新英格蘭。未蒙現召爲總會主日學監督之前，曾任支聯會高級諮詢員，主日學監督及教師等職，他和夫人現住加州，有五個兒女。

心。你回頭以後，要堅固你的弟兄。」（路加福音22：31—32）

「你回頭以後」這句話，在那麼遲的時候才說出來，顯示非常的洞察力。在新約聖經中譯為「回頭」，意義十分明顯，表示靈性方面的繼續訓練是重要的，並且信心縱然有一個奇妙的起始，有時也會動搖。

「餵養我的羊」

彼得要以勢均力敵的地位與人交道的習慣，又再在耶穌被捕之晚表現。他盲目的砍馬勒古一刀，削掉了他一隻耳。對於彼得來說，耶穌即刻就治好那人，並且溫順的降服自己，這一定是非常不可思議的。（參閱約翰福音18：10—11；路加福音22：49—54）

那一晚，正如耶穌起先所曾預告的，彼得的信心不足以防止他於數小時之內，三次否認被誣有罪的救主。接着他就痛悔，發現自己的信心在一場試驗中失敗，這事實屈服了他，就像我們之中任何人困於失去安全一樣。他走出去痛心的啼哭。（參閱路加福音22：56—62）

這場試驗還未完結。路加特別告訴我們，復活的主向彼得顯現，其他福音作者也多次紀錄祂曾向衆人顯現，包括彼得在內。他們都記載着，耶穌清楚無悞的交代他們，要向各國傳播福音，他「開啓他們的瞭解力」，然後在衆人目睹之下升上天去。

但是這對於彼得仍然不夠明白，他需要更進一步的醒覺他歸信的責任。彼得沒有按照主的吩咐出去傳道，反而回到他原先打魚的行業去。在毫無所獲的那晚，一個聲音從岸邊對他說話，要他撒網在船的右邊。這次奇妙的收獲就是關鍵，他立即認識是主。在快樂的重逢中，他們團坐火邊進食，彼得三次聲言愛主，於是蒙訓諭餵養祂的羊。從這一次召喚後之，他才真正負起身為領袖的責任，順從聖靈的引導。

服從——信念的基礎

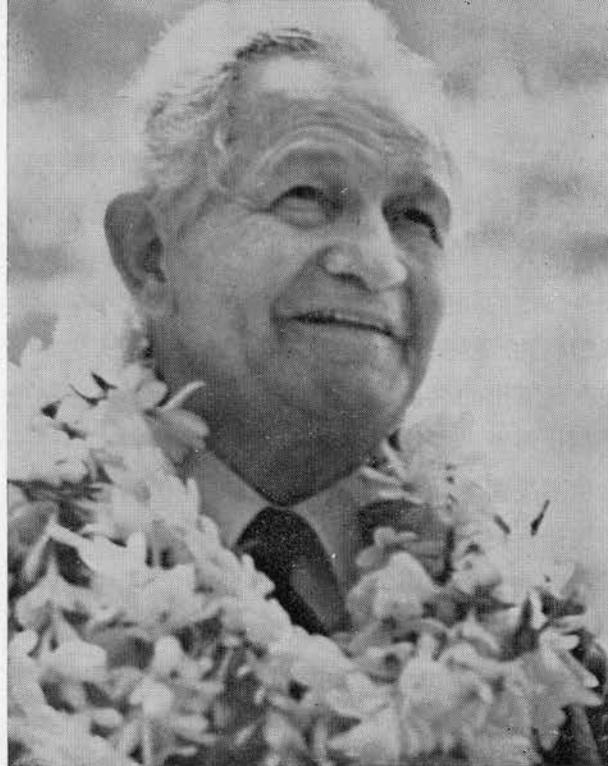
他的自信心立即增加，領導衆門徒揀選另一門

徒，並且獻身傳教士的工作。他在五旬節那天，向數千人教導悔改和浸洗禮；很奇妙的，一些說不同方言的人竟聽懂了。他醫癒病人，並且大胆地對祭司長和他的同僚說，他是奉那被他們釘死十字架的拿撒勒的耶穌基督的名行事，更聲言在普天之下，沒有賜下別的名是人可以藉着得救的。彼得雖被他們制止傳道，並且遭威脅，實際還受鞭打；但他一點也不畏懼，反而欣幸自己能為主的名受苦。（參閱使徒行傳2—5章）

靈性的信服和操縱自己行動的力量，終於與彼得合而為一；但是，這場試驗仍未完結。以後他成功的傳道，治癒病人，甚至還令死者復生等。但其間竟有那不潔食物的異象，並且藉着聖靈指引向哥尼流及外邦人解釋異象中的現象。接着，這外邦人領受洗禮，又引起衆聖徒的責難，因之，彼得又再學習一個教訓，且在信心的過程中再前進一步，堅忍到底而導向超昇。他要堅定信念和拿出勇氣，定下一項為同胞猶太基督徒所怨憤反對的教義。（參閱加拉太書2—3章）由於猶太人的反對，幾乎使這稚齡的教會分裂；結果是由於彼得的瞭解力增廣，容許傳播一種普世性的福音，而不再局限於猶太人。（參閱使徒行傳18章）

這位偉人之長期獻身於艱辛的傳教服務，就是他的信心的結果和根基。他的晚年事蹟僅極少數為人所知，但是當他臨迎腐朽之驅之末時，他再次向聖徒們作信心的見證，以便他們能時常紀念着這件事，就是告訴他們，他曾親眼見到耶穌基督從父上帝「接受榮耀」，並有聲音從天上說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」（參閱彼得後書1：12—18）

很少人曾經歷偉大的奇蹟；但是彼得的生平事蹟教導我們，單是奇蹟還不足以堅固信念，反而是那軟弱之後的重振信心；那願學習和悔改的决心；把心竅之門打開接受格外的靈感；獻身服務，堅忍到底等——這些才是鞏固信心的方法。曾經多年為這些掙扎奮鬥。當福音的意義逐漸在彼得面前展開時，在這段路程中，重擔和束縛減輕，並非由於一再的奇蹟，而是藉着堅固信心的漸進過程。



麥基會長曾多次到太平洋島嶼訪問，這是他在其中一次訪問中掛上一串美麗的花環時攝。（左）一九五五年八月，麥基會長在蘇格蘭格臨諾克的王子碼頭，迎接大會堂唱詩班的隊員。（右）



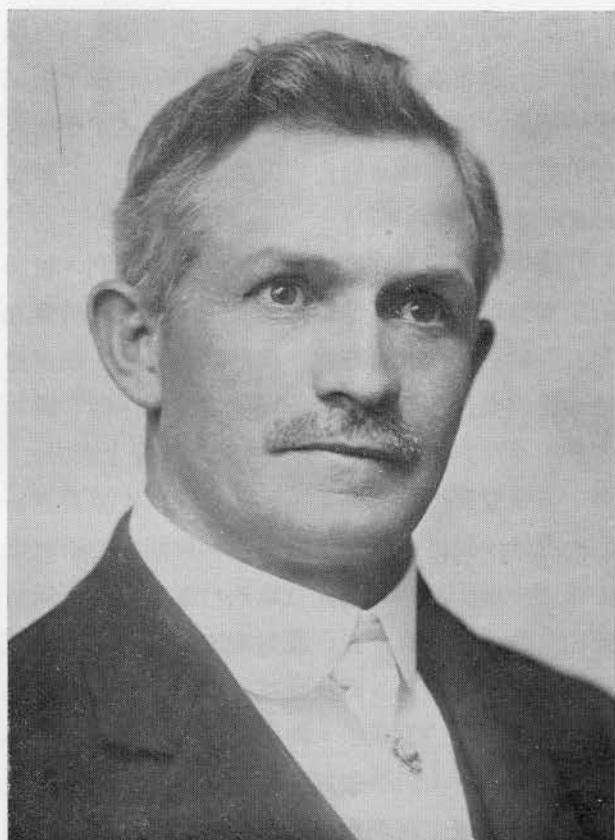
（上接第五頁）

門先驅者們首先進入鹽湖谷的地方，豎立和奉獻了一座美麗而又能發人深省的紀念碑——「就是這地方」。這兩件事把他在這項任務上的領導才能，表達至最高峯。

麥基會長畢生寫下許多教訓和著作，它們曾刊在書上及每月出版的「進步時代」，「指導月刊」和「聖徒之聲」上。這個龐大的靈性和宗教著作，將會成為人們紀念這位偉大而受人愛戴的領袖所施行的富靈性領導的主要根源。

他曾接受許多榮譽，包括有楊百翰大學、猶他州立大學、猶他大學及賓夕法尼亞州菲列得爾菲亞的聖殿大學所頒給他的名譽博士學位。當他在一九五一年接受這最後學位的時候，有關他的部份評論是這樣的：「他一生的精力都用在教會的議會裏，指導它的學校，帶領它在海外的傳道部，著寫教義和教訓，以及指示它一切有關的事情。」一九五四年九月，依里諾州芝加哥城國際外科醫學院亦因「他對人類福利的貢獻，及對教育和人性努力的忠誠和鼓勵」而頒給他名譽會員籍。除此之外，他還因對人類的出色服務而獲得其他許多榮譽和讚賞。

今日，數百萬人會為這位偉大的博愛主義者、模範父親、公民及靈性的領袖，及神的先知的逝世而感悲痛。



此照片大約是在一九〇六年麥基與大衛被召喚為使徒時攝。



最妙的躲藏處

湯姆遜雪莉繪圖

馬可很寂寞想一想週末時多好玩，他姐姐不用上學，爸爸和媽媽也在家聽鹽湖城教友大會的廣播，他真高興。

十月的上午是清涼的。馬可的姐姐琳達已經上學去了。他的媽媽韓太太，在洗好早餐碗碟後，便替馬可及她自己加上件毛絨衣，匆匆走到馬路對面的米太太家去。米太太正在晒衣服，她的五歲女兒瑪莎，看見馬可來了，便歡喜得大聲表示歡迎。

他們的媽媽正在談論着週末時聽到的廣播講道，兩個孩子便在晒衣架旁邊玩。這時，瑪莎看見隔壁的珊瑚也出來了，便提議說：「我們來玩捉迷藏，躲起來，讓珊瑚來找我們。」

這兩個小朋友手拉着手，跑過院子另一邊的車房裏去。在屋角那邊，棄置着一個巨大的儲存牛奶的冰箱。早幾天前，瑪莎的爸爸把裏面放着的幾袋水泥都搬了出來，但到現在還沒放其他東西進去。這兩個孩子認為這真是最妙的躲藏處！

馬可和瑪莎爬進去後，那扇又重又大的冰箱門便自動碰的一聲關上了。他們立刻感覺得不對，便大聲呼救，並且雙手拼命推着他們的監牢的門，直到他們聲嘶力竭，仍禁不住害怕得直哭。那個冰櫃裏沒有空氣，他們又大聲哭叫，於是一身衣服都給汗濕透了。

忽然的，瑪莎止住哭聲，說：「馬可，別哭了，我們來禱告吧。」當馬可勉強忍住哭聲時，瑪莎便開始禱告。就在這個時候，兩個孩子的媽媽早已不見了他們而到處尋找時，決定再到車房來找找看。

就是瑪莎的禱告聲，從那黑暗的屋角傳出來，方便兩個孩子得救，不致犧牲掉小性命。

幾年之後，馬可和一班朋友們，決定試試看，如果一個人站在那巨大的冰箱裏面大叫，外面的人是否聽見。他們試驗幾次之後，大家都認為瑪莎和馬可的媽媽不可能聽到他們的聲音，除非是她們的聽覺，在他們需要救助的那一刻，被加強了。



有魔力的東西

杜蘭喬治（註）

你有沒有看見過一個七歲小男孩的紅白相間的襪子丟棄在椅子上？或者一個五歲小女孩的衣裙，揉成一團塞在一堆椅墊中？或者一條灰色絨褲掛在房門扭柄上？你有沒有看見過一件有毛領的黃色大衣躺在紅色的地毡上？你有沒有看見過一本紫色封面的圖畫書擋在餐桌上？一雙有輪子的溜冰鞋睡在廚房地板上？

如果你在星期三晚去羅家，就會看見這些東西

了。因為那正就是爸爸走到德貝和蘇妮睡房去，為他們講臨睡前故事時所見到的東西。

爸爸走進房時，兩個孩子都已躺在床上，他急忙的輕輕關上房門，說：「我不要破掉這裏的魔法。」

孩子們的眼睛立刻睜大了。

德貝說：「甚麼，你……」你還沒說完，爸爸舉起手指擋嘴唇邊，說：「嘘！如果你發出一點點聲音，他們就會停止。」

「停止甚麼？」蘇妮輕聲的問。

「那些衣服，玩具，還有許多東西。」爸爸神祕的說，「記得你丟在椅子上，椅墊下，門柄上，紅色地毡上的衣服嗎，還有那張桌上的玩具和書本嗎？它們都在移動——它們有魔法，在空中移動！」

「不，它們沒有魔法，」德貝說，「它們不會動。它們只是衣服，玩具和東西呀！」

「它們會動，」爸爸說，「它們是有魔法的。沒有人注意時，它們就移動了。那些污穢衣服自己會移動到洗衣盆裏去，等待洗乾淨。那些乾淨的衣服，自己會找到適當的地方，把自己掛起來；那些玩具會東跳西跳，找到適當的地方藏身。」

孩子們望着爸爸，笑着說：「爸爸，您開玩笑，我們的衣服不會動的，它們沒有魔法。」

「那麼你們把它們丟在四處，它們怎麼會回到適當的地方去的？」爸爸問，似乎這一件很奇妙不懂解的事。

「是媽媽放好的！」蘇妮叫起來。「媽媽從各處拾起來，把它們放好。」

「哦！」爸爸說，「你是說媽媽有魔法？」

「不！」孩子們笑着，「她只是媽媽，她沒有魔法，她只是作她的工作。」

「你們說媽媽的工作是收拾你們丟在各處的你們的衣服和玩具嗎？我認為這不像是媽媽的工作。如果那些東西是你們的，又是你們丟在各處的，那就更像是你們的工作去收拾它們，最好是這麼說，如果它們是你們的衣服和玩具，你們就要變魔術，使它們跑到洗衣盆或衣櫃裏去，或者它們的適當地方去。」

這時候，爸爸的眼睛睜得很大，似乎剛巧有了一个好念頭。「喂，讓我們來變魔術吧！讓我們靜悄悄的走到其他房間去，有媽媽變魔術。我們來把你們的衣服、玩具和書本，從椅子上，地毡上和其他地方，都拾起來，快快把它們放到應該放的地方去。」

德貝、蘇妮和爸爸，輕輕的迅速的走動，一會兒，所有東西都放好在應該放的地方。然後，他們三個人，一齊走到正在縫衣服的媽媽那邊去。「媽媽，我們剛才看見一些有魔法的書本，玩具和衣服。」爸爸說。媽媽覺得很奇怪。

「我們丟在四處地上的東西，都飛起來，飛回到它們應該在的地方去。」德貝解釋的說。

「是的，」蘇妮傻笑地說着，「它們是有魔法的，媽媽。」

媽媽匆忙跑到每間房去瞧瞧，然後把手放在胸前，驚奇的說：「哦！是真的，地上四處的衣服玩具和書本等都不見了！」

她推開大門看看，問：「是不是有個小賊來拿走了？」

然後又望望窗外，問：「是不是小狗咬走了？」

孩子們格格的哭，爸爸霎霎眼睛。騙媽媽真好玩。

「它們都到哪兒去了？」媽媽抓抓頭皮的問。

「來這兒看，」蘇妮說。大家都走到孩子睡房去。德貝打開衣櫃，給媽媽看他的灰色絨祫。「瞧！」蘇妮指着她書架上的紫色書說。

媽媽似乎很高興。「哦！真正是有魔法！」又說：「你們的東西真是有魔法的。你們把它們丟在各處，它們都自己歸到適當的地方了。」

蘇妮正要告訴媽媽不是魔法時，爸爸說：「噓！別告訴她，我們要保守這個祕密。」於是他們就把它當作一件祕密了。

一會兒，孩子們都回床上去了。能夠有魔法的衣服，多麼好！只要費一點點力氣，就做到了。

如果你再想看看丟在地上各處的襪子，衣裙，絨祫和玩具等，就請別上羅家來了，因為他們的東西是有魔法的，都會回到各自適當的地方。

你的東西怎麼樣？它們是有魔法的嗎？只要花一點點力氣，就可以有魔法的東西。試試看。

註：杜蘭喬治，現任教會聖職人員家庭訪問教導及家人家庭晚會委員會的執行秘書，也是家人家庭晚會撰稿委員會會員。一九五三至一九五五年時，傳教服務於大不列顛；之後，就讀楊百翰大學，獲學士及碩士學位。就任現職之前，曾任北美南美及玻里尼西亞各島的拉曼人課程的主管員。夫人潘罕瑪莉蓮，他們有七名兒女，全家現屬猶他州威爾佛支聯合帝國支會，他在該支會任男青年協進會監督。

你們的 分會會長

總主教范登寶約翰

阿歷山大克內門記錄着一個「流傳下來和保存在記憶」中的不知何氏所作的故事。這故事講及使徒約翰。他在早期傳道旅行中，遇到一個年輕人，並且很關懷他。約翰在當地逗留一個時期後，便要離去，因此囑咐當地的領袖們照顧這個年輕人。

不久之後，約翰再次回去該城。他到達時，便問起他的那個年輕朋友。但回答是那個年輕人已經死了。約翰就問：「他怎麼樣及為甚麼死的呢？」

回答是：「他在上帝面前是死了！因為他變成放蕩邪惡，變成了一個強盜。現在，他不愛教會，却愛深山，他跟一班像他的人都在山中做强盜。」

於是，約翰求取一匹馬，「立刻的……騎馬走了……離開教會，到強盜窩裏去。當他被強盜捉住時，一點也不畏懼，但呼叫着：『帶我到你們領袖那裏去，



我正是爲這而來的。』強盜首領披着全副武裝，正等待着；當他一眼認出是約翰時，立刻覺得羞愧而飛跑逃走。但是約翰出力追趕他，忘記自己老，並且大聲叫着：『我兒啊，爲甚麼你要跑離你的父親呢？瞧他又無武力，又已年老！可憐我……不要怕……停步吧！相信我！是基督差遣我來的。』那人聽到這些話，起先是羞愧的垂首止步，然後伸張兩臂，全身戰抖，大聲痛哭。並且來到老人面前，擁抱住他，哭泣的辯護……但使徒自己保證……帶他回教會去，並爲他祈禱……還竭力爲他禁食……他們說，一直不離開他，直到他回返教會的懷抱中。」（阿歷山大克內門著的「這種聖性」一書第42章）

這是教會關心年輕人的一個最動人的例證，甚至在早期使徒時代，這種關切便已存在。在今日的教會中，對青年們的關心是更強烈，並且是個別的。就這一方面看，分會會長的召喚職責更具特別的意義。他是亞倫聖職的會長，因此，他對分會中的青年們，以及女青年們，更負特別的照顧責任。

教會中的青年們，有親近他們的分會會長的責任，要聽從他的忠告，和尊重他的領袖地位。分會會長的召喚，是教會中最重大和最神聖的召喚；那些蒙召喚爲分會會長的人，都是特別的人

物。他們是主藉着祂按立的僕人所召喚的人。雖然他們在日常職業上可能是木匠、農夫、教師或醫生，但他們是神所召喚的人。

保羅曾寫下分會會長應有的個性：

「作監督的，必須無可指責……有節制，自守，端正，樂意接待人，善於教導；

「不因酒滋事，不打人，只要溫和，不爭競，不貪財；

「好好管理自己的家，使兒女凡事端莊順服；

「（人若不知道管理自己的家，焉能照管神的教會呢？）

「初入教的不可作監督，因恐他自高自大，就落在魔鬼所受的刑罰裏。

「監督也必須在教外有好名聲，恐怕被人毀謗，落在魔鬼的網羅裏。」（提摩太前書3：2—7）

今日的分會會長，也必須是無可指責的，有節制，自守，端正，樂意接待人，善於教導，及溫和的。他們是可與商討個人困難問題的人；他們是有靈感和智慧的人。他們是虔誠獻身的人。他們每星期花費許多小時，完全是爲從事於他們所蒙召的工作。一個分會會長是整個分會的靈性家長，負有照料貧病需救助的人，並管理分會的經濟，處理轄下教友們的普通事務。他的召喚是最重要最神聖的。

一個分會會長若要起有效力的作用，必需有他分會中青年們的忠心和信賴。贊助你的分會會長不僅是一項神聖的職責，也是一個機會。我們讀到摩門經中，李海要求他的兒子們回去耶路撒冷向雷班取銅葉片時，對兒子尼腓說：

「因此，主吩咐我，要你和你的哥哥到雷班家中去取那些記錄，帶回荒野來。」

「現在看啊，你的哥哥們抱怨着，說我要他們做的是一件難以做到的事情了，但是，這並不是我要他們做的，而是主所吩咐的。」

「所以我的孩子，你去吧，主必照顧你，因爲你沒有怨言。」

「我，尼腓，對我父親說：我願意去做主所吩咐的事情，因爲我知道，主決不向人類兒女吩咐任何事情，除非他要爲他們預備一條道路，使他們能完成他所吩咐的事情。」

「當我父親聽到了這些話，他非常高興，因爲他知道我已蒙得了主的祝福。」（尼腓一書3：4—8）

男女青年若口無怨言，順服他們的分會會長的忠告，就會像尼腓一樣，蒙得主所應允予服從祂的僕人的人的祝福。你的分會會長關心你們的利益，他確實關心你。聽從他的忠告，你就會發現他真正是上帝所召喚的人。」

經文中的喜樂

賈農伊蘭

有些人對於記誦經文有專長，他們可以在任何偶然的機會裏，如流水般的背誦出來，還可以引錄或引證相當長段的經文。他們很聰明的引用神的話，也很聰明能牢記各章節。

我們中大部份人，都需要一點幫助，才能找尋到有關何種情形時，應用我們天父的那一條原則。我們不會立即找到所需要的予我們指示或解答的忠告。當我們彷徨在十字街道時，如果能記憶起主說及這種事情的話，我們一定會樂於遵守祂的誠命。但可惜我們常常依賴人，却不聽從神的話。

我們相信一位慈愛關懷我們的上帝，祂的智慧遠超過我們所有的，所以，讓我們考慮一下，祂所賜予我們生活各主要方面的忠告吧！

有關指示？

「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與衆人，也不斥責人的神，主就必賜給他。」（雅各書1：5）

如果你缺少某些智慧，或缺少生活中的某項決定。或在你的腦海中有一個問題，你需要有關的指示時，還有別處會好得過上帝（在經文中所暗示

的）的指示嗎？祂有一切的解答。祂的意旨對你最有益。

有關成功？

「停止懶惰，停止不潔，停止互相指責，停止過度的睡眠；早睡，你必不疲乏，早起，你的身心暢利。」（教約88：124）

這一段經文聽起來，似乎特別是為妙齡男女所寫的。當你順從這個忠告，注意所應允的，你的成功就在望了。「……如果你們遵守他的誠命，他就一定祝福你們，並使你們順利繁榮。」（摩賽亞書2：22）

有關堅守？

「那些虔誠相信和堅守到底的有福了，因為不論他們在生或已逝，他們將承受永生。」（教約50：5）

如果你讓你的身心專注於永生的極樂中，你就可以不在乎軍伍中的畏懼或苦悶，你就可以抗拒誘惑，你就可以有耐心的等待。意思就是常常與那博愛、仁慈、寬恕和瞭解的天父同在。



見證

白朗壽長老

當人在法庭作證時，他一定作慎重的陳述或說肯定的話，或宣誓後作證。在後者的情形下，如果他不說真話，他就會有罪。

當人見證福音的真實性時，他也是作慎重的陳述和說肯定的話，但是他有所知的來源，與在法庭上作證的人所知者不同。那是與五種知覺有很少關係或毫無關係的。事實上，福音的真實見證，見證上帝是活着的個體，並且拿撒勒耶穌是祂的兒子；這種見證是來自啓示，是慎重的和神聖性的。

在法庭上，傳聞或二手證據是不許可的，不論提出這證據的證人是如何可靠；他非得肯定他的證據是他個人所知屬實的才行。教會的全體教友們應尊重、支持和留意教會總會領袖們的教導；但是，任何人不能夠根據領袖們的聲言或見證，而作見證。必定要等到他自己經過熟慮和試驗之後，發現它是真實的和寶貴的；然後他的邏輯性演繹，才藉着靈的啓示而肯定，因為真正的信服一定要發自內在。同樣的，教會的教友們，也不可因為他們本身不滿意有關福音的每一項原則的各方面，就放棄教會或成為幻夢醒覺。

來自神的一切祝福，都是由於服從頒定該項祝福的律法所致的。這項條例或律法，也適用於福音見證獲得。任何人，只要他遵從頒定該項知識的律法，就可以獲有一個見證。但是，此處有某幾項預定條件，畧舉如下：

1. 尋求者必須要有決心想知道福音或有關所求問者的真實性。

2. 他必須盡可能研究和學習有關的一切事。在約翰福音第五章三十九節中，我們讀到：「你們查考聖經，因你們以為內中有永生。」聖教義和約言第一章三十七節也指示我們，應「查考這些誠命。」

3. 求問者必須將他所學習得的原則和真理，應用於他的生活中，以使他的言行合一。救主說：「我的教訓不是我自己的，乃是那差我來者的。人若立志遵着他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑着自己說的。」（約翰福音 7：16—17）

4. 他必須要常常向天父祈禱，運用他的信心，以使真理能藉着聖靈的啓示向他顯明。

摩羅乃如此告訴我們：「藉着聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真實性。」（摩羅乃書 10：5）

當使徒彼得回答基督所問救主他是誰時，他有啓示的靈，耶穌對他說：「你是有福的，因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我天上的父指示的。」（馬太福音 16：17）

這就講得很清楚，如果人們學習這些必要條件，並且遵行於他們的生活中，就會得到直接的屬於個人的啓示。

任何人對婦女會會員們說話或寫信，就是對教會和我們社會的家庭建立者說話。每一個家庭有一種氣氛，這種氣氛大部份就歸根於那個母親對我們所從事的事工的神聖性的見證。所以這就強調母親應獲得一個見證的重要性，並且她應在神靈的感應下，領導和指示家庭的事務及兒女們的生活，常常記住與祂的子女們之間的關係。

換句話說，母親應該有很大信心——信賴神，信任自己及她的伴侶，相信正義終必得勝——她只憑着這種超乎知識之外的信心，就能夠面迎日常生活和宗教經驗中的試驗。她就能夠有智力的和道義上的引導。有一個見證的母親，也就能夠過着正義的生活——她的子女能在其中獲享平安的一種生活；是她常常尋求聖靈為伴且指引領導的一種生活。

當然，母親在尋求見證時所獲得的知識，最有助於她主管家庭生活。同時，這項知識必須常常由家人們遵行及適用。那些認識觀念而不遵行的人，就像在黑暗中點燃臘燭，却又閉住眼睛。

一間房子不算是一個家庭，除非其中有供應身心的糧食和火光。要供給這些食糧和火光，就全靠建立家庭的父母親的見證的力量。

使徒彼得在彼得後書第一章五節至七節中，列舉各種美德：

「正因這緣故，你們要分外的殷勤。有了信心，又要加上德行。有了德行，又要加上知識，有了知識，又要加上節制，有了節制，又要加上忍耐。有了忍耐，又要加上虔敬。有了虔敬，又要加上愛弟兄的心。有了愛弟兄的心，又要加上愛衆人的心。」

阿爾瑪也作如下的見證：

「不僅如此，你們不以為我自己知道這些事嗎？我對你們作證，我的確知道我所講的這些事是真實的。你們猜測我怎會知道這些事的真實性呢？我告訴你們，這些事是由神的神聖之靈使我所知道的。為了想自己知道這些事，我曾禁食和禱告了許多天。現在我們的確自己知道這些事是真實的；因為主神已藉着他神聖之靈而使這些事顯示於我；這就是我在裏面的啓示之靈。」（阿爾瑪書 5 : 45—46）

在今日這個年代，社會上有非常多破碎的家庭；現在就是時候，不僅要阻止建立只有房屋的家庭，也要開始重建那些破碎的家庭，以立下未來所建家庭的穩固根基。

祖父母的時代中，他們結婚

後若情況不好，便攜手並肩的來解決一切困難。他們的婚姻可持續六十年或更長久，因為他們知道最黑暗的階段只有六十分鐘之久。現在許多人進入婚姻之所，那處的出口大大打開，就是走向離婚法庭之門。

現在，人們所樂享的過份自由，必須以自制和持久來作穩定劑，就像樹枝依靠樹根才會固定一般。我們處於這樣一個瞬息萬變和動盪不安的時代中，不免常有情緒緊張焦躁之感。緊張需要堅韌，焦躁需要穩定。福音見證可供人類需要的靈性振奮，沒有它，人的生活將趨向破碎支離。生活中最有效和最深刻的印象，獲自家庭，領導這家庭的父母，他們知道並且作證，見證上帝是一個真實的個體，知道耶穌就是基督，知道福音已經復興了。

「見證就像長弓所射出的一枝箭，它的力量如何，完全看那挽弓的手的力量如何。」（培根）（註一）

據說主回去拿撒勒以後，並沒在那兒行多少大事工，因為那兒的人不相信。上帝予人的一切希望、境界和動機，都在乎人如何相信上帝。

如果我們的信念是來自啓示的見證，那麼，這信念就比我們的生命更重要。我們需要由信心所產生的一種勇氣，這種勇氣能使我們雖佇立黑暗中，却能勝利的面朝東方，因為我們確實知道，曙光必在東方繼黑夜之後升起。

我們必須擁有摩門先驅者一般的自信心和信心。我們每個人手持火炬，當我們勇往前頭覓路時，要為後來者燃燈以照亮他們。

任何偉大企業的開始和初步

發展，都是由於信心。我們對於將來有信心，我們的工作才能完成，因為個人的工作成果，很少在這代一中顯現幾多。

我們經常需要信心的溫暖，生長和力量，以支持我們對福音的見證；同時，我們的見證也支持我們的信心。

泰里遜（註二）說：

「信心能使處於逆境中尤自樂；覺得太陽不過是因夜晚才藏起；她從冬日苞蕾中偷窺夏日；她在花朵未落前已嘗到果實；她聽到孵育的蛋殼中鳥鳴；她找到海市蜃樓的泉湧！」

又說：

「別以為靠信心而正義的活着只是死板的教條或天上更正的圖樣。很少一種情感這麼令人喜悅而得逃脫。一種即予即取的無心之賜。它是一種確定和行為，把永恒真理告之目前事實。」

信心是在某些範圍持以合理的信念，遠超過最後典範所及之處，同時將個人生命托賴於這些信念，就好像它們確是真實的。對福音有一個見證，就能培養和支持這種信心。

史蒂文生羅勃路易士（註三）說：「我相信極度端莊有禮，即令我醒來在地獄中，我仍然相信它。」

很多人可以做到不可能做到的事，你只要花一百元一個月，就可以僱用他們。難得的却是那些可以做到不可能做到的事情的人。如果事情容易辦，只須經驗和技巧就夠了——如果事情難辦，唯有信心才能做到。科學和宗教，都靠信心感應而前進每一步。所有神靈協助，完全在乎個人的信心。下面這樣的話，常常

出於救主口中：

「放心吧，你的信心成全了你。根據你的信心，已為你做了我所要做的。你的信心救了你。」

靠宗教信仰而策動和演繹的生活是榮耀的；若缺乏信心的演繹，生命就失去其最高的意義和最尊貴的希望。

「讓我們有信心，相信正義能形成巨大勢力，並且在堅信中，敢於至死都盡職。」（林肯亞伯拉罕）（註四）

「不論是在一月一日或十二月卅一日，信心是最好的結束語。」（史蒂文生羅勃路易士）（註三）

「詩就是信心，就是那朝金字塔斜坡往上爬而不論能達到頂端與否的信心。」（愛默生盧道夫華都）（註五）

我們本着所有的一切科學，應該能面臨每一天，如同保羅面臨他去羅馬的旅程，「不知道在那裏要遇見甚麼事。」（使徒行傳20：22）保羅的持久不息的信心，就是因為有他靈感的見證所支持及加強。

婦女會的每一位會員，以色列民中的每一個母親，必須獲得一個見證，知道上帝是活着的，知道她自己是屬於一間確實存在的、不斷成長的、瞻仰前途的教會的教友。在這間教會中，新的意見和行事的新方法，在他們的生活中佔優勝，他們認為生命是重大的事，沒有懷疑與疑惑存在他們的思想中。

彼得回答基督的問題「……你以為我是誰？」（馬太福音16：15—16）時，他的見證是靈感的。他說：「你是基督，是永生神的兒子。」這個見證是從滿溢

的心裏噴湧出來的。由於他在不久前否認過主，因此這見證更是謙遜；因為他自己的不屈不撓的精神，因此更是榮耀。是這種激勵的決心，才能違行我們的父的意旨；這種決心令先驅者能堅忍他們的同胞們的侮辱和責難，自動與被稱為末世聖徒或摩門的人士交往。

救主喜悅彼得的見證，那不是屬血肉的指示他的，而是我們天上的父指示的，也是天父訂立福音計劃的愛心和大智的明證。我們在攀登信心之高山和試求真理的見證時，也常常要走過軟弱的山谷和誘惑的丘陵。

家庭中的母親們，對福音真理具有堅毅的和重覆的信心時，不僅對她們個人是一種保障，而且對於她們的家人及所接觸的人也是堅固的保障，因為婦女會會員們及職員們的見證，知道上帝是活着的且有個體的；及他們了解上帝與人之間的關係；這世界性的婦女組織，已用博愛作為她們的口號。（參閱哥林多前書13章）

克雷法蘭克說：

「俗例的博愛是投擲銀角於乞兒的乞鉢中，把麵包帶給飢餓者，分派衣服給赤裸的人；但真正的博愛，即愛的另一名稱，却着手改良乞兒、餓莩和赤裸者的境遇。俗例博愛扮演慈善家；愛却建立律法，如增加僱傭機會，使他們不致於要接受佈施。俗例博愛只接受現實和幫助不幸者；活動的愛却立法和改變事物。」

博愛也許驅趕蒼蠅；愛却使我們移去滋育蒼蠅的糞堆。

博愛予瘧疾患者以奎寧丸；愛却清除滋養細菌的沼澤。

博愛遣送外科醫生、救傷車和受訓護士去戰地；四海之內皆弟兄之愛，却奮鬥爭取國際和平以防止戰爭。

博愛假定邪惡法則和習俗是神意的一部份，因而傷心的從事收拾殘局；愛却認為普遍的不義、支持習俗者及不尊重等，都是魔鬼的事工，於是竭力的攻擊它。」

大部份人都不願接受幫助，或善待，或救濟；他們寧可需要公平的機會和接待。

郎斐羅亨利說：

「我少見世人教導勿以怒心而以憂心來看別人的錯過。當我考慮一個曾犯罪和受苦的可憐人的過去，想想他所經過的許多奮鬥和誘惑，很少喜樂，渴求希望而只有恐懼，那需求的壓力及朋友們不屑一顧等時，我不得不離開那些令致這可憐人犯錯的人。」

我們之中有些人，當處於教會中主管職位或商業上行政職位時，在執法上，在軍伍中帥領兵丁時，有時候必須把握試探，調查真象，才對人作判斷。時常在這種情形下，副會長們也許堅持當事人的生活或錯失作顯微鏡似的查驗；我自己，常常想像我生活中的一片段，被放置在那鏡片下查核，我就嚇得不敢輕率的判斷。在這種情形下，「樑木」常常掩蔽「瑕疪」；那「第一塊石子」縮回，因為我不夠資格拋擲它。

凱西曾經幻想，某一日在天堂，兩個天使笑瞇瞇地在那黃金鋪的道路兩旁的琥珀人行道上散步。他們在途中相遇，呆呆的對望着，然後放下他們的豎琴，驚異的站在那裏。其他的天使們走

過來，走到接近他們時，聽見他們兩個同時說，「喂，你怎麼來到這裏的？」

莊遜班傑明博士說：「上帝並沒有打算等到祂的最後日子裏才審判人，我們怎可如此？」但狄（註六）說：「哦，世人啊，謹慎小心的判斷人。」

婦女會的工作人員，不應該從狂熱的盲信者和情感降服者之中選擇。讓個人信念和寬大容忍相遇而併入。見證的靈性使人能寬容他人的軟弱和錯誤，因為它強調弟兄之情誼。

布魯克斯菲立浦（註七）寫的一本有關寬容的書，提及六種寬容：

「第一，寬容異已。我們也許是寬容的，因為我們不關心，因為毫不牽涉到我們。」

第二，寬容才幹。我們也許是寬容的，因為我們但恐與人或準繩相鬥時，會得不償失。

第三，寬容孤弱。我們也許是寬容的，因為我們發現敵人把持戰場，反抗徒然無益。

第四，寬容純粹的尊重人。我們也許是寬容的，因為我們甚至尊重個人作錯誤思想的權利，因為我們同意范泰亞（註八）在寫給希維狄司（註九）的說法：「我不同意你所說的，但我至死維護你這樣說的權利。」

第五，寬容精神上的同情心。我們也許是寬容的，因為我們覺得他是精神上的同志，其目的是好的，雖然他的命題虛偽。

第六，寬容對真理的擴大看法。我們也許是寬容的，因為我們知道真理比任何個人的觀念為大，即使我們自己就是這個人。

前面的三種寬容是中庸的，

後面三種才是了不起。」

布魯克斯說：「真正的寬容包括愛真理和愛世人，這兩項中的任何一項達到最完善時，就能與另一項和諧一致。」可是，這不是容易做得到的。

在這自私貪慾、節育不妊、婚姻如兒戲、家庭破碎和少年罪犯的時代中，在這低級興趣的娛樂，懶惰不自制的時代中，應當尋求那基本的價值，喚醒人們注意家庭乃國家社會的最基層教導所，及母親們是建立人格學校中的最初教授。讓我們教導女青年們，女性藉着母性而得光榮。對福音有見證的婦女，將以均衡及尊貴適應建立家庭的要求。

母性是諸靈進入世界為人所經之門上的題詞，也將是容許女性進入最高度光榮的口號。上帝之子恭經此門而呼一位世俗婦女為「母」時，已使該題詞光榮而尊貴。每個母親都應該對「祂」有個見證，並且與祂合作而繼續救贖的工作，這是重要的。

麥基會長說：

「母性是世界上最能真正標榜神賜予之創造和犧牲等美德的一件事。婦女由於為人母，幾乎頻於死亡邊緣；也使她得以進入生命泉源境界，與創物主為夥伴，使永恒諸靈入世為人。藝術家能化幻境為真；詩人能道出前所未有的思想，或將舊思想飾以更美之外貌；工程師能變沙漠為綠洲，並置繁榮市鎮於其中；科學家發現各種新元素，綜合新元素創造出建設或毀滅的貢獻。這些人都是未知事物的預見者；唯有母親，順從永恒律法，將一個不朽之靈帶入世界，佔有創造範圍的第一行列。」（「福音的

理想」）656頁）

藉着啓示而獲有福音見證的人，都蒙授權而遵命在見證所來自之靈的靈感下教導福音。

我推薦引錄白朗錫娜姐妹所寫的一首詩，「超昇的女性」中所表達的思想：

錫安的女兒啊，你們是人類的母親，
願妳們珍視這項恩賜召喚為榮。
別失去它們——這些是純潔
和神聖目的之無價珍珠。
知否妳的位置是在
主賜妳的伴侶在你之旁而非
之下？
妳這超昇的女性啊，首先寬
恕，最後才捨棄。
妳是女祭司，是皇后，
感謝上帝造妳，
使妳生而為女性。

註一：培根佛蘭西斯（1561—1626），英國國會議員，科學家兼著作家。

註二：泰里遜阿佛雷德（1809—1892），英國詩人。

註三：史蒂文生羅勃路易士（1850—1894），蘇格蘭小說家，散文作者兼詩人。

註四：林肯亞伯拉罕（1809—1865），美國第六屆總統。

註五：愛默生盧道夫華都（1803—1882），美國哲學家，詩人兼散文作者。

註六：但狄阿里磯利（1265—1321），意大利詩人。

註七：布魯克斯菲立浦（1835—1893），美國聖公會監督。

註八：范泰亞（1694—1778），法國哲學家兼作者。

註九：希維狄司克雷德亞居（1715—1771），法國哲學家。

如何 有 效 的 溝 通



十二使徒議會孟孫多馬長老

當救主命令，「你們要去，教導萬民。」（

馬太福音28：19）時，有效溝通的重大責任就付諸實行。自從福音在這時代復興之後，已用去億萬金錢、數不盡的那麼多小時的時間及持久的精力，把這大喜的信息向衆民傳播。

我們作為一個教會，為着有效溝通消息起見，已經舉辦了「德撒律新聞週報」「進步時代」及教會其他雜誌，還有無綫電、電視及其他短波傳播設備等。

當我們想及以個人為對象時，要達到和策動每一個人的責任，更形巨大。讓我們考慮一下，當我們沒有達到我們的目的時的後果是怎樣。下面這段剪報來自德撒律新聞週報：

「少年得『生』……拉斯維加斯訊：一年僅十六之少年，於星期一認罪謀殺三名銀行雇員後，被判三項連續的終身監禁。該少年被判於拉斯維加斯的一樁三萬五千元銀行劫案中，鎗射該銀行經理及兩名出納員至死。」

這個被判刑的少年，是一名在八歲時受洗的教

友。他曾參加主日學和兒童會，也持有亞倫聖職。當他的主教讀到報章上這件謀殺案時，憂傷的嘆嘆說：「我們在甚麼地方沒有了解他？沒有能跟他溝通？」

溝通並不是簡單的說和聽。世界歷史上，從未有這麼多的人，知道世界上正在發生這麼多的事，而且認識清楚。溝通的意思是互通有無，分享彼此的見解和感覺。這個英文字源自拉丁文「分享」，所以溝通的意思，就是「分享某些事或傳達所分享的某事的行動」。

有人給予溝通的定義是「曉諭和勸誘他人的技術」。善於溝通的才能不是與生俱來的，我們要去學習和贏取，常常是經過困難過程才得到的。

當我們向惡勢力宣戰，並且努力幫助教友們遵行福音原則的生活時，我們有了溝通的難題。

也許我們從救主也會有溝通的困難這件事實，感到多少慰藉；雖然祂對人們有極大的了解，也不免仍有這困難。有一次，耶穌從一艘船上，向齊集岸邊的許多人講道。當時，祂會引用撒種的比喻。祂講完後，門徒問祂：「對衆人講話，為甚麼用比喻呢？」祂回答他們：「因為天國的奧秘，只叫你

們知道，不叫他們知道」（馬太福音13：10—11）

然後祂又說，這些人的耳朵發沉眼睛閉着。救主對門徒說：「但你們的眼睛是有福的，因為看見了。你的耳朵也是有福的，因為聽見了。」（馬太福音13：16）然後祂又繼續講道，還說了其他幾個比喻。

也許衆門徒慚愧，不敢再打斷耶穌的話，因為祂已告訴他們，天國的奧秘已給他們知道。但衆人散去後，「他的門徒進前來說，請把……比喻講給我們聽。」（馬太福音13：36）

既然主為着有效的溝通，也必須再次重覆講解；那麼，我們若在初次講述時，沒有做到有效的溝通，也不必失望。

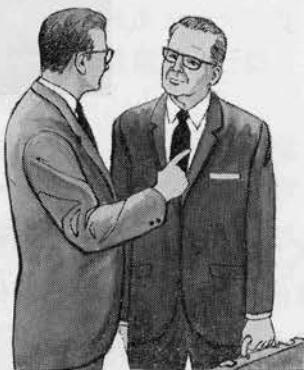
有效的溝通對於有效的策動是不可缺少的。首先，作領袖的要教育自己，培養熱忱，使他在決心教導（溝通）的技術上做到盡善盡美。然後，他就要把情緒集中在對方身上，直至後者能分享該項情緒為止。這就是最有效的策動過程。

有效的溝通常包括三點：清楚，簡明，肯定。

1.我們要把話說得清楚。清楚的第一條規則就是有一個訂定好的目標或目的——知道我們所希望藉着溝通而做到的事。除非我們自己認清我們的目標，否則聽者很難會明白而接受。

另外一個好辦法，就是利用舉例來解釋清楚。因為各人對詞句字眼的意義或有不同的了解，所以最好就是舉實際的例子，有益於加強其清楚性。

一種例子是用言語和動作來作比喻。耶穌幾乎在每一次教導中，都利用比喻。因為他常常使用這種教導法，傳道人就記錄着：「若不用比喻，就不



對他們講。」（馬可福音4：34）

耶穌說祂在教導中所用比喻，是根據聽者的信心和智能，來灌輸宗教的真理。對於一些沒受教育的人，比喻是有趣的故事，也具教育價值。



對於具靈性的人，灌輸更多，包括天國的奧秘或神秘。所以，比喻對於頭腦簡單的和受過教育的人，都同樣適合。它能誘教衆人，從普通事物中發掘神的真理。跟比喻差不多的，就是救主常用來闡明見解的比較法。如：

「……使一個人毀滅，比使一個民族在不信中衰落而毀滅要好得多。」（尼腓一書4：13）

「……來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」（馬太福音4：19）

「讓你們的光照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給在天上的父。」（馬太福音5：16）

「……憑着他們的果子，就可以認出他們來。」（馬太福音7：20）

用故事舉例能使教導的意義更清楚明白。人很容易置身於故事中活生生的人物和經驗中。救主常常應用這種技巧。在寡婦的小錢的故事中，祂闡明了真正施與的教訓：「……這寡婦所投的比衆人還多，因為衆人都是自己有餘，拿出來投在捐項裏；但這寡婦是自己不足，把他一切養生的都投上了。」（路加福音21：3—4）

真人實事的故事，是加強清楚性的最好工具。

另外一種包括言語和行動的舉例，便是示範。在教導有多少機械性的技巧方面，則特別有助益。

適合應用示範的場合，包括有效的使用視覺輔助教材，體育技能，或實際領導一次分會聖職行政人員委員會的典型聚會以示範。

古語說，「千言不及一畫」。許多例子可支持這見解，如一幅畫是：祈禱的雙手，母與子等。

實物也能加強信息的清楚性。這些實物可以是來自週遭環境中，或日常衣着，或講者特別準備的一件東西等。

2. 我們要使我們的呈現簡明。意思就是只用很少的話來表達，花在溝通一個見解所需的時間長短不一，主要在乎事件的複雜性和聽眾的預有知識。但是，若每一個字，每一句話，每一段，都是有意義的和中肯的，就更有助於講道。

作簡明表達的要點如下：

①研究，發掘，直到你確知你已掌握值得表達的資料。

②思潮來臨時，立刻寫在紙上，別理會文筆或潤飾。

③將各點意見作邏輯性的先後排列。有些人寧可把資料根據方式而排列好，如：要點，理由，舉例，要點。

④捨棄不適用的題外的意見、舉例及幽默等，否則就難於集中全部注意。有些人甚至還引用毫無肅敬之意的趣味資料。

⑤當整個組織舞台完成後，把每一句話減少至最需要的幾個字。

⑥最後，熟記準備好的資料，以利便表達。

3. 我們必需肯定我們所教導的是甚麼，以觀察對方所學習到的是甚麼。斷章取義，誤釋意見，或言詞的錯誤意義，都會引起誤解。所以，要緊的是，應有一個核查覆驗的方法，以糾正可能有的誤解。有一位勞資調解人，他發現一個最有效的冷靜忿怒的勞資爭執的方法，就是勞方代表要先把資

方代表的意見解釋一遍，直到資方代表滿意之後，他才可以發表他所代表的勞方的意見。反過來資方代表也要這樣作。

我們最好是跟從班傑明王和他的人民的榜樣：

「當班傑明王對他人民這樣說了後，就派人到他們中間去，急欲知道他的人民是否相信他們所講的話。」



「他們同聲喊着，說：是的，我們相信你對我們所講的一切話；我們也知道這些話的真實性和準確性，因為全能之主的靈已在我們的裏面，或是我們的心中，作成了極大的改變，我

們已不再有作惡的意向，祇想不斷地為善。」（摩賽亞書 5：1—2）

主藉着祂的先知們，已經賜示溝通技能的重要性。祂也重視靈性必需是有效溝通的一部份。

我們應該坦誠，因為我們是與寶貴的靈打交道；神的國度中絕對沒有虛偽和欺詐。保羅勸促教友們應「以愛心說誠實話」（以弗所書 4：15）而溝通。

我們應該傳達我們的愛和關心，因為詞不達意之處，情感可以通達。「藉着你虔誠的祈禱，將賜予你靈性；如果你沒獲靈性，你不能教導。」（約42：14）

當摩西蒙召喚帶領以色列民脫離束縛時，他意識到自己不是個善言或善溝通的人的弱點。然而，他有主的靈與他同在。主予亞倫為他的代言人。祂沒有把領導權交給亞倫，那是派給摩西的責任，因為摩西具有完成這工作所必需的領袖才幹。（出埃及記 4：10）

保羅忠告我們應尋求靈的恩賜，以使我們說的話能「造就，安慰，勸勉人」。他又說講話清楚勝於說方言的恩賜，「若吹無定的號聲，誰能預備打仗呢？」（誰能獲得策動呢？）「你們也是如此，舌頭若不說容易明白的話，怎能知道所說的是甚麼呢？這就是向空說話了。」（參閱哥林多前書14：3—9）

當我們讓主指導我們培養溝通技能時，祂能幫助我們成為謙恭，在適當的時候置身於適當的人之前，並且使我們能得人信任，值得他們洗耳恭聽。當溝通技能有靈性為伍時，主能經由祂的僕人而達

到祂的目的。

教會中成千上萬的新近接受洗禮的教友，及教導他們福音的傳教士們，就是有效溝通的眼前見證。

某春季一日，一個謙卑的少年，因被欲知真理的誠懇和決心所驅使，而獲見他的天父。在光榮異象之後。有聲音來自父——「這是我的愛子，聽他說！」來自主的信息，及像斯密約瑟這少年的虔誠服務和崇高犧牲的反應，就是最佳的溝通表現。

在我們自己準備與神交通之時，但願這個美妙的榜樣領導我們的思想，推動我們的行動。

聖餐前奏樂



聖餐經文

三月份

成人主日學

「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」

（約翰福音17：3）

兒童主日學

救主說：「你們若愛我，就必遵守我的命令。」

（約翰福音14：15）

四月份

成人主日學

「但基督已經從死裏復活，成為睡了之人初熟的果子。」

（哥林多前書15：20）

兒童主日學

救主說：「你們若愛我，就必遵守我的命令。」

（約翰福音14：15）

會長來書



親愛的弟兄姊妹們：

今年我們又在三月二十九日，紀念耶穌基督的復活，我們稱這日為復活節。這復活節的恩賜和力量，對於你有甚麼意義？對你自身的生活有甚麼影響？它引動了你改進你的生活嗎？你會對這救恩覺得感激嗎？基督為全人類所做的，所給予人們的益處，你覺得也有你的份嗎？

耶穌基督的福音和它的力量，是依靠着復活的恩賜與力量的。在耶穌基督還未受難和復活以前，人們祇能希望將會有人替他們贖罪。單靠自己，我們無能為力，不能回到神面前，因為有兩種原因，阻擋着我們，使我們不能回去：第一是我們肉身的死亡，第二是我們因罪而遭受的靈性的死亡。第一個原因是從亞當的罪而來的，與我們沒有直接關係；但第二個原因，是我們的罪或靈性的死亡，是由我們自己的行為產生的直接後果，與我們有嚴密的關係。我們必須把這些罪惡驅除，否則就永遠不能近神。

但依靠自己，人不能成全公正的條件。我們怎能償付或消除我們以前所做的呢？靠自

己是不可能的。耶穌基督的使命，祂所傳遞給我們的消息，就是如果我們願意履行某些條件，祂會除去我們自身的罪，替我們成全公正所必需的條件，滿足律法的需要，並准許我們再回到神的面前。換句話說，就是基督向每個人提出了一個合約或契約，它的條款和條件很簡單：祇須他們遵守耶穌基督福音裏所規定的條件，祂就會饒赦他們所犯的罪，並替他們滿足律法的需要。

契約裏有關係的人是雙方的，每一方面都必須遵守某些條件，基督是完全的，祂不會使契約失效；惟有我們不遵守契約，才會阻止基督祝福我們。這一切與復活有甚麼關係呢？基督的死和復活，就是對這項契約的簽署：祂這樣做了，契約才能有效；因此耶穌就是基督。復活的恩賜，就是由復活而使我們的身體恢復完全。復活的力量，就是藉着遵守福音的原則和參加它的教儀而獲得罪被赦免的權力。

我祈求神，使我們每個人鼓起復活節的精神，衷心感謝救主，為我們所遭受的犧牲。

你們忠實的弟兄
台灣—香港傳道部赫廸會長

香港退休傳教士聯誼會成立

渴 望已久的香港退休傳教士聯誼會終於在今年二月九日成立。該會由尹根亮、余濟華、沈慶俊、朱敏亨、周信本、李國興和寧安弟等幾位全部時間的本地退休傳教士發起，事前經幾次預備組織會議，最後蒙台灣—香港傳道部赫迪會長贊助支持，才於該日正式宣佈成立。該會首次活動於該日上午



七時半，假座尖沙咀分會會所舉行見證聚會，並邀請一些部分時間的退休傳教士參加，聚會至十時後旅行梅窩，迨下午五時多始盡歡回歸市區。全部時間的本地退休傳教士姓名（已出國就業及深造或在職的不在此列）有：尹根亮，余濟華，沈慶俊，朱敏亨，周信本，李國興，寧安弟，宋錫雄，林美麗，陳淑玉，梁錦娣。

（上）赫迪會長與退休傳教士於見證聚會後合照。（下）梅窩旅行剪影。

九龍區會第五屆演講節

區 會協進會主辦之演講比賽，已於本年一月十七日（星期六）

下午八時在尖沙咀分會會所舉行完滿閉幕。共有五個分會參加演講比賽，事先弟兄姊妹們均有良好的準備。講題與比賽的結果如次——少年組：「少年對教會應有的責任。」（元朗分會李秀蘭姊妹獲獎優勝）青年組：「人如何獲得神的喜悅。」（觀塘分會梁觀宋弟兄獲獎優勝）成年組：「福音與人生。」（尖沙咀分會石彩玉姊妹獲獎優勝）



圖片說明

- ①青年組的優勝者梁觀宋弟兄。
- ②少年組的優勝者李秀蘭姊妹。
- ③成年組的優勝者石彩玉姊妹。

本區會長老定額組為增進弟兄情誼，特於本年二月廿一日（星期六）下午七時，在深水埗分會會所舉行新春聯歡敘餐晚會，東請傳道部赫廸會長夫婦及助理鍾長老和潘長老等蒞臨指導。

時屆下午七時，各會員携眷或女朋友等相繼抵達會場。由九龍區會長老定額組第一副會長何學源弟兄領會，鄭兆昇會長致歡迎詞，秘書邱輔民弟兄報告會務，簡述該定額組在過去一年之活動情況，並透露今年的工作展望：（一）加強弟兄間的團結合作精神。（二）促進靈修。（三）倡辦福利的工作。在會上講話的尚有本傳道部第二助理潘長老。最後，赫廸會長致訓詞，勗勉衆弟兄要時常運用聖職權，並在任何環境下，盡量承担柄榮神益人之事工，發揮人生的價值，使生命更加豐盛。

接着，遊藝節目助興，先由易潔弟兄獻唱兩首世界民歌，他從事藝術工作多年，曾在東南亞及歐陸各地登台演唱，唱工造詣頗高，是晚的表演博得全場掌聲讚賞。接着由兩位青年弟兄鄭演坤和李國興分別獻唱歐西名曲，工喉不俗，同得雷鳴掌聲。菜香從庖厨飄至，暗示進餐時間已到，賓主移步至副堂入席。各人就位後，佳肴隨即上桌，由王志超弟兄祝禱飲食，然後，大家一齊進食。席間，彼此言笑甚歡，交換見聞，共勉能常在基督裏納福。是晚參加敘餐的長老親友共五十七人，筵開五桌，喜樂滿堂，直至晚上十時廿分，始謙罷盡歡而散。

九龍區會長老定額組

新春聯歡敘餐晚會

赫廸會長致詞，伍吉慶會長傳譯



年青的一席



年長的一席



鄭兆昇會長致歡迎詞



李國興弟兄（左）和鄭演坤弟兄合唱歐西名曲

小圓圖為易潔弟兄演唱





少女之夜

「去年你有沒有參加『少女之夜』的聚會？」
「有，你猜去年的比今天晚上的『少女之夜』，那一次的比較熱鬧呢？」「……不知道，不過，等一下我們就會知道哩。」兩個坐在會場後排的少女在切切私語着。「啊！節目開始啦……」以上的說話是筆者在九龍區會女青年協進會主辦的本年度「少女之夜」的聚會上所聽到的。該聚會於今年二月十四日（星期六）晚

上七時半 在尖沙咀分會會所舉行，本區會的年青姊妹們均踴躍參加，他們最初在副堂敘餐，其後就在禮堂聚會，欣賞由各分會姊妹擔任的節目表演。

首由荔枝角分會幾位姊妹演唱中國民歌「颺大風」，歌聲嘹亮悅耳。接着由深水埗分會劉雨清、劉雨香和劉雨芬三位姊妹扮演黃梅調電影插曲「戲鳳」，演起來惟肖惟妙，博得台下不少的掌聲。隨後更有短篇趣劇「新羅密歐與朱麗葉」，亦由深水埗分會劉雨清、霍燕玲、王海祥和伍淑儀等幾位姊妹擔任，演出逼真，滑稽幽默，引人捧腹。最後的壓

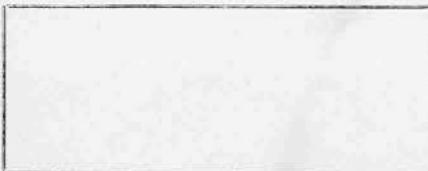
軸好戲是尖沙咀分會團體姊妹權充「時裝模特兒」，擔任「服裝表演」，由馮麗娟妹妹擔任司儀講解，各「模特兒」魚貫而出，款式繁多，令人目不暇給。展出的服裝包括有運動的、日常工作的、參加教會聚會的、普通派對、參加隆重宴會的晚禮服和中國旗袍等。除此，最引人注目的是李麗影姊妹穿着一襲白紗西式婚禮禮服和陳美華姊妹的中式結婚褂，拍和着「結婚進行曲」蓮步出場，耳目一新，全場哄動，嘆為觀止，所有姊妹們表演時裝時，儀態萬千，嬌娜多姿，而且服裝方面是以教會所規定的為標準，雍容華貴，大方樸實，各適其式，令人讚賞不已。在節目進行中間，並有台灣一香港傳道部會長夫人赫迪姊妹和區會婦女會會長葉念慈



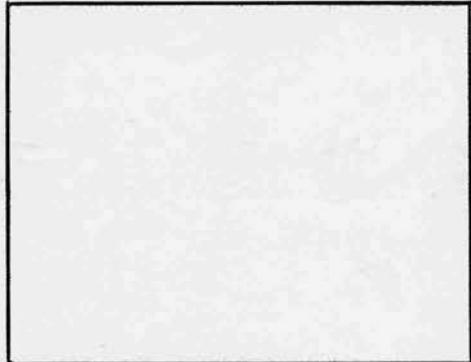
左側兩圖攝於
服裝表演時。



①



②



③



④

姊妹作出短講，並頒發做紙花比賽的優勝獎。是晚聚會迨至十時多才完滿散會。

去年的「少女之夜」比前年的熱鬧一些，今年的看來又比去年的更熱鬧了，那麼，明年的又怎麼樣呢，你能預料得到嗎？

圖片說明

①深水埗分會演出的「新羅密歐與朱麗葉」劇照之一。

②誰求婚？是不是真的？

啊，原來是「逢場作戲」。

③荔枝角分會幾位姊妹演唱民歌「颺大風」，美妙的歌聲，真使人有餘音繞樑之感。



⑤



⑥

④赫廸姊妹(前排正中)與全體會衆於散會後在禮堂之拍照留念。

⑤黃梅調「戲鳳」演出時情形。

⑥四位漂亮時裝演出者的造型。

甚至寬恕自己

伊立察

我們都意識到有時候生活中免不了有燥急和挫折——當我們失去內
我 在寧靜必需的平安和目的意識時，就覺得煩惱、失望和不安。尤
其當我們發現時日飛逝，而自己在跑、來去、浪費時間和沒作應作的事；
浪費精力於彌補或追及，在人生起伏中猶豫徘徊；一時精神煥發，而一時
又頹喪不已；有待完成的太多，做到的又過度：這種種，只有更加添挫折
失望。所以，現在，我們尋求，我們渴望和平寧靜、耐心、自足和欣幸有
我們的目的，相信生命可能有的無限度及永恒性。因為相信，我們必需悔
改、瞭解、愛人、寬恕人，尤其要面對面追顧過去，利用現在，而轉向那
將永遠長存的價值時；求上帝讓我們認識敵意的無用——對，對邪惡抱敵
意——別對那些誠懇找尋人生道路及力行所知的人抱敵意。啊！但願我們
更關心更慈待我們的親人，更體貼他人，更誠實和靄的作判斷，甚至更寬
恕我們自己；因為我們知道神是活着，生命及家庭關係是永恒的，祂的律
法、力量和旨意是在一切之上——當我們改造自己，悔改，寬恕人，遵守
祂的誠命，遵行健康律法及喜樂的律法確是生命的律法時；而因此找到信
心與平安——我們如此馴順的誠懇的生活，就能甚至寬恕自己。